

SUPLEMENTO
DEL MANUAL

DE INSTRUCCIONES

EPAC
ESPAÑOL



The smart
system

The logo features the letters 'KTM' in a bold, italicized, orange font with a horizontal bar above the 'M'. Below it, the words 'BIKE INDUSTRIES' are written in a smaller, orange, italicized, sans-serif font.

KTM
BIKE INDUSTRIES

Indicaciones generales

Con la compra de esta bicicleta, se ha decidido por un producto de calidad de KTM. Estamos seguros de que su nueva bicicleta superará sus expectativas en lo que respecta a la función, el diseño y la calidad ahora y en el futuro. Todas nuestras bicicletas se producen con los procesos de fabricación más modernos y con materiales de la máxima calidad. Asimismo, están equipadas con los mejores componentes. Su bicicleta ha sido totalmente ensamblada por su distribuidor de KTM y sometida a un exhaustivo control de funcionamiento.

Explicación de los símbolos:



PELIGRO: Advierte de un peligro inmediato. De no evitarse, sufrirá lesiones graves o incluso la muerte.



ADVERTENCIA: Advierte de un posible peligro inminente. De no evitarse, podría sufrir lesiones graves o incluso la muerte.



AVISO/PRECAUCIÓN: Advierte de una situación potencialmente peligrosa. De no evitarse, pueden producirse daños en la bicicleta o en el entorno.

Asegúrese de que su nueva Bicicleta de Pedaleo Asistido (EPAC) haya sido completamente ensamblada, ajustada y entregada por parte de KTM con todas las descripciones correspondientes.

Este suplemento del manual de instrucciones original es una ampliación del manual y contiene información específica de la EPAC y se divide en las siguientes secciones:

Indicaciones generales	1	Eliminación	7
Vista detallada de la EPAC	2	Transporte y carga	7
Sistema de accionamiento EPAC	3	Autonomía	8
Bases legales	3	Declaración de conformidad de KTM	9
Indicaciones de seguridad	4	Drive Unit (unidad de accionamiento)	10
Indicaciones de seguridad para las EPAC infantiles	5	Ordenador de a bordo Kiox 300	14
Indicaciones generales	5	Soporte de pantalla	18
Conformidad	5	LED Remote	22
Limpieza y mantenimiento	6	Powertube	27
Mantenimiento y reparaciones	6	Cargador	33

Sistema de accionamiento EPAC

Todas las bicicletas de KTM equipadas con sistemas de accionamiento eléctrico son bicicletas de pedaleo asistido -EPAC- (**E**lectrically **P**ower **A**ssisted **C**ycles) de conformidad con la norma EN 15194 y se diferencian de una bicicleta sin accionamiento asistido principalmente en que cuentan con un ordenador de a bordo, una batería y una unidad de accionamiento. En las siguientes páginas, se describen todos los componentes utilizados junto al sistema de accionamiento. Tenga en cuenta que la unidad del motor también recibe el nombre de Drive Unit (unidad de accionamiento), la batería se puede llamar Power Pack o Powertube, la pantalla se conoce como ordenador de a bordo y el cargador se podría denominar Charger. En este manual, las EPAC también reciben el nombre de eBikes.



En las EPAC de KTM se utilizan únicamente elementos de accionamiento y baterías originales del fabricante correspondiente. Por lo tanto, solo debe utilizar repuestos originales del fabricante correspondiente para llevar a cabo tareas de adaptación o reparación. El uso de elementos de accionamiento o baterías extraños o inadecuados puede provocar el sobrecalentamiento, la inflamación o incluso la explosión de la batería. Asimismo, esto invalidaría todos los derechos de garantía y reclamos en lo que respecta al sistema de accionamiento.

Los elementos de accionamiento de la EPAC de modelos de diferentes años son solo parcialmente compatibles entre sí. En ningún caso se deben utilizar elementos de accionamiento que no sean compatibles, ya que esto supone un peligro para usted y para otras personas. Asimismo, esto invalidaría todos los derechos de garantía y reclamos respecto al sistema de accionamiento.

Las EPAC equipadas con una batería completamente integrada en el tubo inferior no deben conducirse nunca cuando la tapa de la batería está abierta.

Bases legales

Las regulaciones que se deben cumplir derivan de las siguientes directivas/normativas:

DIN EN 15194 / Bicicletas – Bicicletas de Pedaleo Asistido – bicicletas EPAC

Directiva 2006/42/CE sobre máquinas

DIN EN ISO 4210-2 / Bicicletas: requisitos de seguridad para las bicicletas – segunda parte: requisitos para bicicletas urbanas, de trekking, bicicletas para jóvenes, bicicletas de montaña (mountainbikes) y bicicletas de carrera.

Las normas de circulación aplicables en cada caso

- La potencia nominal continua no debe exceder nunca los 250 W. (Potencia máxima a corto plazo de 600 W)
- El motor únicamente puede proporcionar asistencia cuando el ciclista pedalea.
- Se proporciona una velocidad de asistencia máxima de 25 km/h. A medida que la velocidad aumenta, la potencia del motor debe disminuir.
- La asistencia de empuje, que acelera de manera automática la EPAC, puede alcanzar una velocidad máxima de 6 km/h.
- No es obligatorio usar el casco. No obstante, por su propia seguridad, debería hacer uso siempre de un casco homologado.
- No es necesario contar con un permiso de conducir.
- No es necesario contar con un seguro.
- El uso de los carriles para bicicletas está regulado de la misma manera que para una bicicleta convencional.
- Todas las EPAC de KTM están diseñadas para personas mayores de 14 años. Las EPAC infantiles son una excepción. Las EPAC infantiles están indicadas para personas a partir de los 8 años de edad que hayan recibido una introducción detallada previa.

Estas disposiciones se aplican, en gran medida, a toda la Unión Europea. No obstante, debe tener presente que se pueden aplicar otras regulaciones nacionales adicionales respecto al uso de las EPAC. En otros países europeos se pueden aplicar otras condiciones.

Indicaciones de seguridad



- Cuando se utiliza una EPAC de KTM, el uso de componentes electrónicos podría causar peligros adicionales. Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad y consérvelas para consultarlas en el futuro. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.
- No haga ninguna modificación o cambios en el hardware ni en el software. De hacerlo, podría dar lugar a situaciones peligrosas impredecibles, accidentes o caídas que resulten en lesiones.
- Cargue siempre la batería en un ambiente seco y nunca cerca de materiales inflamables o combustibles. Asimismo, mantenga los objetos metálicos o conductores de la electricidad lejos de la batería de su EPAC, ya que pueden causar un cortocircuito al entrar en contacto con los contactos de la batería, lo que aumentaría considerablemente el riesgo de que se produzca un incendio.

▪ **Advertencias relativas al uso de marcapasos u otros dispositivos médicos.**

Esta EPAC ha sido probada de conformidad con todas las normas aplicables y prescritas relativas a las EPAC. No obstante, esta EPAC no es un dispositivo específico, diseñado de acuerdo con las exigencias médicas. A fin de evitar posibles fallos de funcionamiento de su marcapasos o dispositivo médico, debe ponerse en contacto con su médico o con el fabricante del dispositivo médico antes de utilizar esta EPAC.

▪ **Nivel de presión acústica de emisión**

El nivel de presión acústica de emisión ponderado A en los oídos es inferior a 70 dB(A).

▪ **Tuneo**

Se entiende por tuneo el aumento de la potencia o de la limitación de velocidad de la asistencia de pedaleo del sistema de accionamiento correspondiente con base en los cambios de parámetros o en los llamados kits de tuneo rearmables. Debido a la estricta normativa legal, no se permiten ni se recomiendan los cambios de este tipo. La normativa legal aplicable existe para evitar situaciones peligrosas. Asimismo, los cambios de este tipo aumentan considerablemente el desgaste del sistema de accionamiento y sus componentes.

▪ **No conduzcan nunca con una batería desmontada.**

La batería es la fuente de energía del sistema de alumbrado, por lo que conducir sin la batería afectará al funcionamiento de la iluminación de la bicicleta. Esto supone una infracción administrativa y puede dar lugar a multas, a la cancelación del seguro o incluso a accidentes o caídas que resulten en lesiones.

▪ **No manipule nunca la velocidad de asistencia máxima o la conducción modificando los parámetros.**

La manipulación constituye una infracción administrativa y puede dar lugar a multas, a la cancelación del seguro o incluso a accidentes o caídas que resulten en lesiones. Asimismo, esto invalidaría todos los derechos de garantía y reclamos.

En las siguientes situaciones se requiere especial atención, debido al elevado par motor del sistema de accionamiento:

- Al ponerse en marcha, la potencia del motor podría arrancar de forma abrupta, particularmente en niveles de asistencia elevados. Evite ejercer carga en los pedales si no está sentado con seguridad en la bicicleta y evite pedalear con una sola pierna.
- Por su propia seguridad, accione los frenos para subir a la EPAC, a fin de evitar que se mueva accidentalmente.
- Si está subido a la bicicleta y está parado (modo de espera), accione los frenos para evitar que la EPAC se mueva accidentalmente.

Indicaciones de seguridad para las EPAC infantiles



- Lea todas las instrucciones de seguridad y asegúrese de que su hijo se familiarice con ellas. Conserve este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.
- Las descargas eléctricas suponen un riesgo para la vida de una persona. Asegúrese de que los cables no se doblen, aplasten o se dañen debido a las superficies afiladas.
- Los daños en el circuito de protección y en el mecanismo de protección de la batería podrían hacer que ardiera o incluso explotara. Esto supone un riesgo para la vida. Asegúrese de retirar la batería cuando realice una reparación o tareas de mantenimiento o limpieza.

▪ **Nunca se debe dejar a un niño sin la supervisión de un adulto cuando utilice o manipule su EPAC.**

Antes de que el niño utilice la EPAC, debe asegurarse de que se familiariza con todas sus funciones.

▪ **Asegúrese de que el niño se familiariza bien con el uso de la bicicleta.**

De no hacerlo, no se podría descartar un uso incorrecto de la bicicleta.

▪ **Las EPAC infantiles únicamente están indicadas para su uso en carriles bici o en carreteras pavimentadas.**

No se permite su uso por la acera.

▪ **Nunca permita que su hijo haga uso de herramientas, toque la EPAC con las manos desprotegidas o realice tareas de limpieza.**

▪ **Antes de iniciar la marcha con su hijo, debe asegurarse de que todos los componentes de la bicicleta están correctamente ajustados y que el atomillado y los cierres rápidos están bien montados.**

Véase el capítulo «Indicaciones sobre el manual de instrucciones», el apartado «Antes del primer uso» o «Antes de cada uso».

▪ **Asegúrese de que el tamaño del cuadro y los elementos de control se ajusten a la estatura del niño.**

Un tamaño del cuadro mal ajustado puede conllevar que el usuario no la conduzca y controle correctamente; por ejemplo, podría presentar dificultad para accionar los frenos.

▪ **Para garantizar la seguridad de su hijo en todo momento, se han limitado las siguientes características de la EPAC infantil en comparación con una EPAC convencional:**

- La velocidad de asistencia queda limitada a 20 km/h.
- La asistencia de empuje está desactivada.
- Al encender la bicicleta, está predeterminada para que el modo EPAC esté apagado.
- La carga total permitida (ciclista + equipaje) de una EPAC infantil es de 50 kg.

Indicaciones generales

Tenga en cuenta que si extrae la unidad de control o la batería, la bicicleta no contará con ninguna protección frente a robos. Es posible poner en funcionamiento una EPAC sin la asistencia por los elementos del accionamiento de la unidad. Por lo tanto, asegure siempre su EPAC en un objeto sólido y fijo (como un soporte para bicicletas, etc.) con un candado seguro y homologado. Su distribuidor de KTM estará encantado de ayudarle a encontrar el candado adecuado para su bicicleta. Si prevé que va a pasar un periodo prolongado antes de que vuelva a hacer uso de su EPAC, debe extraer la batería y almacenarla en un lugar seco y no demasiado frío (a temperatura ambiente).

Conformidad

La declaración UE de conformidad completa es parte de este manual (véase el capítulo «Declaración de conformidad de KTM»). Las declaraciones UE de conformidad completas de Bosch se pueden consultar en el siguiente enlace: www.bosch-ebike.com/conformity.

Limpieza y mantenimiento

- **En ningún caso deberá utilizar limpiadores de alta presión o un chorro de vapor para limpiar su EPAC.**

El chorro fuerte de agua podría dañar los elementos de accionamiento y los rodamientos del resto de los componentes. Utilice un paño o un cepillo suaves para limpiar su EPAC. Utilice siempre poca agua y mantenga el agua alejada de los contactos eléctricos. Después de limpiar la bicicleta, compruebe que los conectores no estén húmedos y deje que se sequen antes de volver a poner en funcionamiento la bicicleta.



La limpieza cuidadosa de su EPAC aumentará considerablemente la vida útil de cada uno de sus componentes. Limpie la EPAC con regularidad tal y como se ha descrito anteriormente.

Mantenimiento y reparaciones

- **Deje todas las tareas de mantenimiento y reparación del sistema de accionamiento en manos de su distribuidor de KTM.**

Las tareas de reparación y mantenimiento mal realizadas pueden causar daños en la EPAC.

- **Antes de comenzar las tareas de reparación y mantenimiento, se debe retirar la batería.**

De lo contrario, existe un riesgo considerable de sufrir lesiones, ya que el sistema podría ponerse en marcha debido ciertas acciones mecánicas como, por ejemplo, el ejercer carga en la cadena o en los pedales, presionar accidentalmente la asistencia de empuje, etc.

- **Durante las tareas de reparación y mantenimiento de la EPAC, asegúrese de que los cables no se doblen, aplasten o se dañen debido a las superficies afiladas.**

Si los cables están dañados, se podría producir una descarga eléctrica que suponga riesgo de muerte.

- **Para la reparación o sustitución de alguno de los elementos, debe utilizarse únicamente componentes originales de KTM, así como elementos de accionamiento y baterías originales.**

Cuando se sustituya alguna pieza de la EPAC, se deben utilizar únicamente componentes originales de KTM, así como elementos de accionamiento originales y baterías del fabricante del sistema de accionamiento correspondiente, ya que estos deben cumplir ciertas propiedades. El uso de componentes extraños o inadecuados pueden ocasionar roturas y, en consecuencia, accidentes o caídas que resulten en lesiones. El uso de elementos de accionamiento o baterías extraños o inadecuados puede provocar el sobrecalentamiento, la inflamación o incluso la explosión de la batería. Asimismo, esto invalidaría todos los derechos de garantía y reclamos relativos a la unidad de accionamiento. Póngase en contacto con su distribuidor de KTM para seleccionar las piezas de recambio.

- **Lleve a cabo el primer mantenimiento de su EPAC después de los primeros 200 km.**

Las uniones roscadas pueden fijarse tras recorrer los primeros kilómetros. Después de los primeros 200 km, su distribuidor de KTM debe comprobar el tensado de los radios y todas las uniones roscadas. Lea el capítulo «Intervalos para el cuidado y el mantenimiento» para obtener más información.



El cumplimiento de los intervalos de cuidado y mantenimiento prescritos garantiza que su EPAC esté siempre en condiciones seguras de funcionamiento e incrementa la vida útil de los componentes.

- **Tenga en cuenta que los componentes de su EPAC están sujetos a un desgaste mayor. Todos los repuestos originales están disponibles en su distribuidor de KTM.**

Debido a la fuerza adicional aplicada por los elementos del accionamiento y al mayor peso de una EPAC, la cadena, los piñones y el sistema de freno están sujetos a un desgaste mayor. Por lo tanto, deben observarse intervalos de mantenimiento más cortos en comparación con las bicicletas convencionales. Los componentes mal mantenidos o desgastados pueden provocar accidentes, caídas y, en consecuencia, lesiones. Lea el capítulo «Intervalos para el cuidado y el mantenimiento» para obtener más información.

- **Tenga en cuenta que, debido a su diseño técnico, los elementos de accionamiento ofrecen una resistencia ligeramente mayor al pedalear y apenas emiten ruido al ponerse en marcha.**

El aumento de la resistencia sin carga y el hecho de que la bicicleta no emita ningún ruido cuando está en marcha no son indicios de que algo vaya mal, sino que se debe al diseño de los elementos del accionamiento. En caso de que la resistencia o el ruido durante la marcha aumenten, podría ser un problema producido por la falta del mantenimiento. En tal caso, póngase en contacto con su distribuidor de KTM.

- **Asegúrese de anotar el número de la llave.**

En las últimas páginas del manual de instrucciones, se puede anotar el número de la llave en el documento informativo de la bicicleta y en el acta de entrega. De esta manera, en caso de que se pierda la llave, su distribuidor de KTM podrá proporcionarle una nueva.

Eliminación

Se debe desechar adecuadamente una batería usada o los componentes eléctricos defectuosos.

Las baterías y los componentes eléctricos usados, como motores, faros, luces traseras, dinamos de buje no se pueden desechar junto con los residuos domésticos. Lívelos a un punto de reciclaje o entréguelo en su distribuidor de KTM. Puede encontrar más información sobre la eliminación de los componentes de la EPAC en el capítulo «Sistema de accionamiento de Bosch».



Transporte y carga



- Las sobrecarga puede causar la deformación o la rotura de los componentes de la EPAC.
- Los daños en el circuito de protección y en el mecanismo de protección de la batería podrían hacer que ardiera o incluso explotara. Esto supone un riesgo para la vida. Por este motivo, retire la batería cuando transporte la bicicleta dentro de un vehículo.
- Proteja los contactos de la batería a fin de evitar un cortocircuito. Para ello, coloque una tapa o cualquier otro dispositivo de protección.

Nunca pueden ir dos personas en la EPAC (excepciones: transporte de un niño en un asiento infantil adecuado).

Preste atención a la carga total máxima admisible por su bicicleta (véase el capítulo «Uso previsto»).

- **Retire la batería antes de transportar la EPAC o cuando la lleve en el coche.**

En caso de contacto con líquidos, los daños en el circuito de protección y el mecanismo de protección de la batería podrían hacer que se sobrecalentara, ardiera, explotara o se produjera humo.

- **Al transportar la batería, observe las normativas aplicables sobre el transporte de mercancías peligrosas.**

En términos legales, el transporte de la EPAC se podría considerar como transporte de una mercancía peligrosa. Por ello, debe informarse sobre la normativa aplicable relativa al transporte de mercancías peligrosas antes de transportar la batería de su EPAC. Cualquier violación de esta normativa constituye una infracción administrativa y puede dar lugar a multas.

- **Cuando viaje en coche, transporte su EPAC únicamente con portabicicletas adecuados (traseros o de techo).**

No todos los portabicicletas son adecuados para transportar una EPAC de manera segura debido a la posición de los elementos de accionamiento, la forma especial del cuadro o el mayor peso. Un portabicicletas inadecuado podría dañarse o romperse durante el transporte de la EPAC y, por lo tanto, provocar un accidente. Además, la EPAC podría resultar dañada. Después de transportar la EPAC en el coche, compruebe que los conectores no estén húmedos y deje que se sequen antes de volver a poner en funcionamiento la bicicleta.

- **Tenga en cuenta que la conducción podría variar significativamente cuando la bicicleta está sometida a carga.**

Preste atención a la carga total máxima admisible según el modelo de su bicicleta (véase el capítulo «Uso previsto»). Asegúrese de que la carga siempre se aplique de manera simétrica.

- **Utilice solo asientos infantiles que sean adecuados para instalarlos en su EPAC.**

La conducción podría variar significativamente cuando la bicicleta está sometida a carga (véase el capítulo «Uso previsto»). Asimismo, el niño debe usar un casco homologado.

- **Utilice solo remolques infantiles o para bicicletas que sean adecuados para instalarlos en su EPAC.**

No todos los remolques son adecuados para instalarlos en el cuadro, debido a la posición de los elementos del accionamiento y la forma especial del cuadro. Un remolque inadecuado podría provocar accidentes y, en consecuencia, lesiones graves para usted y su hijo. Su distribuidor de KTM estará encantado de ayudarle a encontrar el remolque adecuado para su bicicleta. Asimismo, el niño debe usar un casco homologado.

Autonomía

La autonomía prevista se calcula teniendo en cuenta el consumo actual con base en el valor máximo real de autonomía determinado por KTM (en condiciones de conducción ideales) y en función del estado de carga. Este cálculo permite conocer un valor teórico, que puede variar en mayor o menor medida según las condiciones de conducción. Por ejemplo, cuando se conduce en una zona montañosa, la autonomía disminuirá considerablemente. Por lo tanto, tenga en cuenta que esta pantalla únicamente debe servir como punto de referencia aproximado para conocer la autonomía restante de la EPAC.

La autonomía máxima depende de diferentes condiciones. El nivel de asistencia seleccionado, el peso del ciclista, las condiciones de viento, la presión de los neumáticos y la temperatura ambiente son algunos de estos factores. Todas las autonomías que proporcionamos se calculan con base en condiciones ideales.

Dichas condiciones son: terreno llano sin viento de frente, temperatura ambiente de 20 °C, neumáticos estrechos y sin banda de rodadura, peso del ciclista por debajo de los 70 kg.

Factores que influyen en la autonomía

1. **Topografía del trayecto:** La energía necesaria para conducir en un terreno montañoso es significativamente mayor que la que se requiere para conducir por caminos llanos.
2. **Nivel de asistencia seleccionado:** Seleccione siempre un nivel de asistencia que se ajuste a sus necesidades y hágalo con cuidado.
3. **Estado de la batería:** Solo una batería completamente cargada puede garantizar el mayor alcance posible. Por lo tanto, antes de cada uso debe cerciorarse de que la batería esté cargada.
4. **Peso y carga:** Cuanto más peso deba soportar la bicicleta (ciclista + equipaje), menor será la autonomía.
5. **Presión de aire en el neumático:** Los neumáticos cuentan con un potencial considerable. Una presión demasiado baja conlleva mayor resistencia a la rodadura y, por lo tanto, un enorme gasto energético. La presión de aire máxima permitida está impresa directamente en las paredes laterales de los neumáticos. Los neumáticos gruesos y con mucha banda de rodadura requieren mucha energía. Cambiar a unos neumáticos más lisos y estrechos tiene un efecto positivo en la autonomía.
6. **Arranque/aceleración desde el punto muerto** Los sistemas de accionamiento necesitan mucha más energía al arrancar desde un punto muerto (estando parado) que al conducir a una velocidad constante. La autonomía puede mejorar si la velocidad se mantiene constante o si evitan los cambios bruscos. Evite cargas muy bruscas en los pedales.
7. **Influencias externas/tiempo** Conducir en dirección opuesta al viento supone un enorme gasto energético. Asimismo, las temperaturas frías o las cálidas conllevan una rápida reducción del rendimiento de la batería.
8. **Potencia aplicada:** La autonomía será muy baja si se depende únicamente de la potencia del sistema de accionamiento.
9. **Cambio de marchas:** Utilice las marchas de manera activa, como cuando conduce una bicicleta convencional. Por ejemplo, cuando conduce en una zona con pendientes, debe cambiar a una marcha más corta con la antelación suficiente. El motor puede trabajar de manera eficiente únicamente con una cadencia de pedaleo óptima de 75 rpm. Un pedaleo lento conlleva mucha asistencia por parte del sistema, el sobrecalentamiento del motor y un consumo de batería muy elevado.
10. **Carga de dispositivos externos:** Cargar dispositivos externos como smartphones o reproductores MP3 a través de la toma de corriente de la pantalla conlleva una reducción de la autonomía.

Declaración de conformidad de KTM

Declaración de conformidad CE (No. V1/2022)

según la directiva de máquinas 2006/42/CE del 17 de mayo de 2006, Anexa II A

Por la presente declaramos que los productos KTM especificados a continuación en su concepción, tipo constructivo, así como con el diseño comercializado por nosotros cumple con los requisitos de la directiva de máquinas 2006/42/CE. Una modificación del producto no autorizada por nosotros conlleva la nulidad de esta declaración.

Fabricante:

KTM Fahrrad GmbH / Harlochnerstraße 13 / 5230 Mattighofen / Austria



Productos:

Número grupo constructivo	Denominación	Sistema de accionamiento	Año del modelo	Año de fabricación	Normas armonizadas aplicadas	Número grupo constructivo	Denominación	Sistema de accionamiento	Año del modelo	Año de fabricación	Normas armonizadas aplicadas
022300 BG	MACINA PROWLER EXONIC	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022367 BG	MACINA TOUR CX S10	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022301 BG	MACINA PROWLER PRESTIGE	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022368 BG	MACINA TOUR PE10	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022302 BG	MACINA PROWLER MASTER	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022369 BG	MACINA TOUR PS10	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022303 BG	MACINA PROWLER PRO	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022370 BG	MACINA FUN AS10	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022304 BG	MACINA KAPOHO PRESTIGE	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022372 BG	MACINA AERA 771 LFC ABS	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022305 BG	MACINA KAPOHO MASTER	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022373 BG	MACINA SPRINT	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022306 BG	MACINA KAPOHO ELITE	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022375 BG	MACINA GRAN 710	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022307 BG	MACINA KAPOHO PRO	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022376 BG	MACINA GRAN 620	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022308 BG	MACINA KAPOHO 7971	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022377 BG	MACINA GRAN PS10	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022309 BG	MACINA KAPOHO 7972	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022378 BG	MACINA GRAN PS10 (US)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022310 BG	MACINA KAPOHO 7973	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022380 BG	MACINA CITY 710 belt	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022311 BG	MACINA KAPOHO 6971	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022381 BG	MACINA CITY 610 XL	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022312 BG	MACINA LYCAN 711	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022382 BG	MACINA CITY 610 belt	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022313 BG	MACINA LYCAN 772	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022383 BG	MACINA CITY 610 RT	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022314 BG	MACINA LYCAN 671	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022384 BG	MACINA CITY 610	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022315 BG	MACINA CHACANA 791	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022385 BG	MACINA CITY AS10 RT	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022316 BG	MACINA CHACANA LFC	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022386 BG	MACINA CITY AS10	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022317 BG	MACINA CHACANA 792	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022388 BG	MACINA CENTRAL 5 RT	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022318 BG	MACINA CHACANA 691	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022389 BG	MACINA CENTRAL 5	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022319 BG	MACINA CHACANA 591	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022395 BG	MACINA MULTI	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022320 BG	MACINA MINI ME 561	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022396 BG	MACINA MULTI URRAN	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022321 BG	MACINA MINI ME 441	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022398 BG	MACINA FOLD 20*	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022322 BG	MACINA TEAM 791	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022420 BG	ZEG POWER SPORT 11 PLUS	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022323 BG	MACINA TEAM 792	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022421 BG	ZEG POWER SPORT 10	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022324 BG	MACINA TEAM 772	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022423 BG	ZEG CENTO 10 PLUS	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022325 BG	MACINA TEAM 793	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022424 BG	ZEG CENTO 10	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022326 BG	MACINA TEAM 773	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022426 BG	ZEG CENTO 5 RT	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022327 BG	MACINA TEAM XL	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022427 BG	ZEG CENTO 5	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022328 BG	MACINA TEAM 692	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022520 BG	MACINA LYCAN LTD (ISA)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022329 BG	MACINA TEAM 672	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	02521 BG	MACINA CHACANA LTD (ISA)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022330 BG	MACINA TEAM 693	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	02522 BG	MACINA ALP LTD (ISA)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022331 BG	MACINA TEAM 673	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	02523 BG	MACINA ALP 29.12 (ISA)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022334 BG	MACINA RACE 591	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025225 BG	MACINA PRO CROSS 750 LTD	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022335 BG	MACINA RACE 571	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025226 BG	MACINA PRO CROSS 625	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022336 BG	MACINA RACE 592	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025227 BG	MACINA TOURING 750 LTD	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022337 BG	MACINA RACE 572	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025228 BG	MACINA TOURING 625 LTD	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022338 BG	MACINA RIDE 591	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025229 BG	MACINA TOURING 500 LTD	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022339 BG	MACINA RIDE 571	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025260 BG	ELOPEAK M29.21 (H)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022340 BG	MACINA RIDE 491	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025261 BG	ELOPEAK M27.21 (H)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022341 BG	MACINA RIDE 591 LTD	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025262 BG	ELOCROSS 9 (H)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022342 BG	MACINA TEAM 792 LFC	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025263 BG	ELOTREK 10 (H)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022343 BG	MACINA TEAM 691 LFC	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025264 BG	ELOCITY 10 (H)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022344 BG	MACINA AERA 771 LFC	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025265 BG	ELOTREK 9 (H)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022345 BG	MACINA AERA 772 LFC	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025270 BG	MACINA STYLE XT 750 LTD	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022346 BG	MACINA AERA 671 LFC	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025271 BG	MACINA TOUR CX 625 LTD	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022347 BG	MACINA AERA 671	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025275 BG	MACINA PREMURE (ERFA)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022348 BG	MACINA AERA 571 LFC	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025276 BG	MACINA SILIENCE (ERFA)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022349 BG	MACINA CROSS 710	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025287 BG	MACINA SPORT PTS PRO (LB)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022350 BG	MACINA CROSS LFC	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025288 BG	MACINA SPORT PRO (LB)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022351 BG	MACINA CROSS 720	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025289 BG	MACINA STYLE PRO (LB)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022352 BG	MACINA CROSS 510	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	025290 BG	MACINA GRAN PRO (LB)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022353 BG	MACINA CROSS PS10	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022610 BG	MACINA LYCAN PRO 750 (S)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022354 BG	MACINA CROSS A410 (US)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022611 BG	MACINA CHACANA PRO 750	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022355 BG	MACINA SPORT 730	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022612 BG	MACINA eMOUNTAIN 29	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022356 BG	MACINA SPORT 720	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022613 BG	MACINA eMOUNTAIN 27	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022357 BG	MACINA SPORT 630	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022615 BG	MACINA eCROSS LTD 750 (S)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022358 BG	MACINA SPORT 510	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022616 BG	MACINA eTOUR PRO 750 (S)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022359 BG	MACINA CROSS PS10 STREET	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022645 BG	MACINA SPORT 630 ORB (W)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022361 BG	MACINA STYLE 710	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022680 BG	MACINA ULTIMATE XTS (S)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022362 BG	MACINA STYLE 720	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022681 BG	MACINA ULTIMATE PRO (S)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022363 BG	MACINA STYLE 730	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022682 BG	MACINA TOUR LTD (S)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022364 BG	MACINA STYLE XL	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022685 BG	MACINA CROSS STREET (S)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022365 BG	MACINA TOUR CX 610 NYON	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022686 BG	MACINA CITY P510 RT (S)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194
022366 BG	MACINA TOUR CX 610	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194	022687 BG	MACINA CITY P510 LTD (S)	Bosch	2022	2021/2022	DIN EN 15194

Se declara la conformidad con otras directivas/regulaciones también aplicables al producto:

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/CE del 26 de febrero 2014

Nombres de las normas armonizadas aplicadas: DIN EN 15194 / Ciclos. Ciclos con asistencia eléctrica. Bicicletas EPAC

Autor de la documentación técnica: Gerhard Leingartner / Gestión de productos

Lugar / Fecha: Mattighofen, 19.07.2021

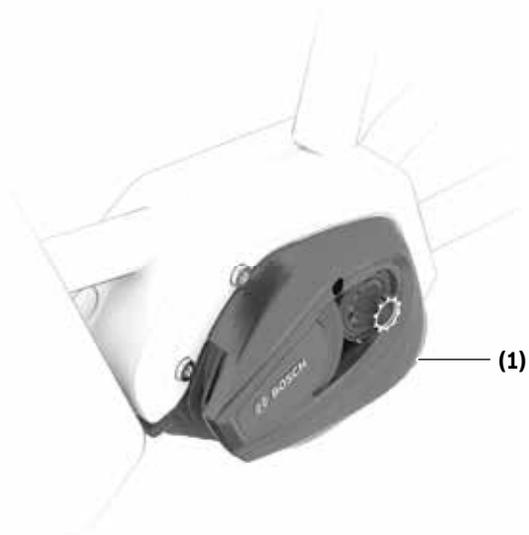
Firma:

Johanna Urkauf / Gerencia

Stefan Limbrunner / Gerencia

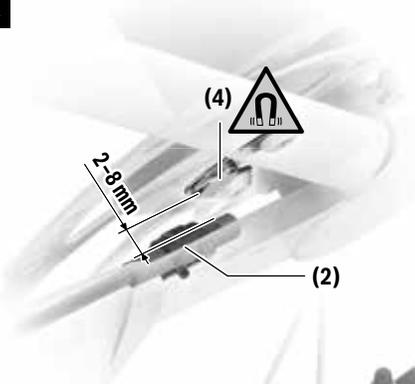
Gerhard Leingartner / Gestión de productos

Drive Unit (unidad de accionamiento)



(1)

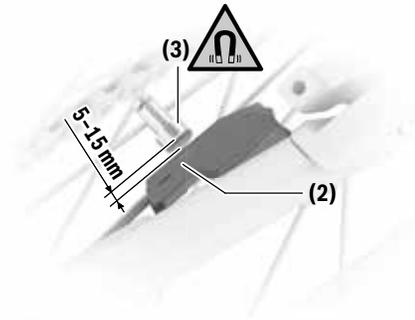
A



(4)

2-8 mm

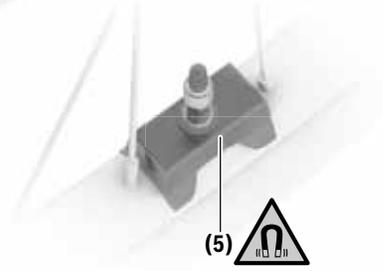
(2)



(3)

5-15 mm

(2)



(5)

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- ▶ **No tome medidas que afecten, en particular aumenten, la potencia o la velocidad máxima asistida de su accionamiento.** De hacerlo, pone en peligro su vida y la de los demás y, además, estará circulando de manera ilegal en el dominio público.
- ▶ **No realice ningún tipo de modificación en su sistema eBike ni instale otros productos destinados a aumentar la potencia de su sistema eBike.** De hacerlo, por lo general se reduce la vida útil del sistema y se corre el riesgo de que se produzcan daños en la unidad motriz y en la rueda. Asimismo existe peligro de perder el derecho de garantía sobre la rueda que ha adquirido. Además, un manejo inadecuado del sistema pone en riesgo su seguridad y la de otros usuarios de la vía pública, aparte del riesgo de asumir elevados costes personales por responsabilidad e incluso de un posible procesamiento penal en caso de que se produzca un accidente atribuible a la manipulación.
- ▶ **No abra la unidad motriz por su cuenta. La unidad motriz solamente debe ser reparada por personal calificado y sólo con repuestos originales.** De esta manera queda garantizada la preservación de la seguridad del motor. La apertura del motor sin autorización comporta la anulación del derecho de garantía.
- ▶ **Todos los componentes montados en la unidad motriz y todos los demás componentes del accionamiento de la eBike (p. ej. plato, portaplatos, pedales) solamente deberán sustituirse por componentes de construcción idéntica o por componentes especialmente homologados por el fabricante de su eBike.** Con ello se evita una sobrecarga o deterioro de la unidad motriz.
- ▶ **Extraiga el acumulador de la eBike antes de empezar cualquier trabajo en ella (p. ej. inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.), al transportarla con el coche o en un avión o en caso de almacenarla.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente el sistema eBike.



En condiciones extremas como, por ejemplo, alta carga continuada a baja velocidad en trayectos de montaña o carga, en partes del accionamiento pueden darse temperaturas > 60 °C.

- ▶ **No entre en contacto sin protección con las manos o las piernas con la carcasa de la unidad motriz después de la conducción.** En condiciones extremas, tales como

pares de giro altos continuados a bajas velocidades de conducción o durante trayectos de montaña y de carga, se pueden alcanzar temperaturas muy altas en la carcasa. Las temperaturas que pueden generarse en la carcasa de la unidad motriz, están influenciadas por los siguientes factores:

- Temperatura ambiente
- Perfil del conducción (recorrido/pendiente de la calzada)
- Duración del viaje
- Modo de asistencia
- Comportamiento del usuario (propia contribución)
- Peso total (conductor, eBike, equipaje)
- Cubierta del motor de la unidad motriz
- Propiedades de disipación de calor del cuadro de la bicicleta
- Tipo de unidad motriz y tipo de cambio de marchas

- ▶ **Utilice únicamente acumuladores originales Bosch autorizados por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.



No coloque el imán cerca de implantes y otros dispositivos médicos, como p. ej. marcapasos o bomba de insulina. El imán genera un campo, que puede afectar el funcionamiento de los implantes o de los dispositivos médicos.

- ▶ **Mantenga el imán alejado de los soportes de datos magnéticos y de los aparatos sensibles al magnetismo.** El efecto de los imanes puede causar una pérdida de datos irreversible.
- ▶ **Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.**
- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike al **Bosch DiagnosticTool 3** y con el fin de mejorar el producto, se transmiten datos sobre el uso de la unidad motriz Bosch (entre otros, consumo de energía, temperatura, etc.) a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Para más información, visite la página web de eBike de Bosch www.bosch-ebike.com.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

La unidad motriz está destinada únicamente al accionamiento de su eBike y no debe utilizarse para otros fines.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Componentes principales

Algunas descripciones de estas instrucciones de uso pueden diferir ligeramente de las reales en función del equipamiento de su eBike.

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Unidad de accionamiento
- (2) Sensor de velocidad^{a)}
- (3) Imán para los radios
- (4) Imán CenterLock^{b)}
- (5) Imán para la llanta (rim magnet)

- a) posible diferente forma de sensor y posición de montaje
- b) posible diferente posición de montaje

Datos técnicos

Unidad de accionamiento	Drive Unit Performance Line CX	
Código de producto		BDU3740 BDU3741
Potencia nominal continua	W	250
Par de giro máx. del accionamiento	Nm	85
Tensión nominal	V=	36
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Grado de protección		IP 54
Peso, aprox.	kg	3

El sistema eBike de Bosch utiliza FreeRTOS (ver <http://www.freertos.org>).

Luces de bicicleta ^{A)}		
Tensión aprox. ^{B)}	V=	12
Máxima potencia		
- Luz delantera	W	17,4
- Luz trasera	W	0,6

- A) dependiente de las regulaciones legales, no es posible en todas las ejecuciones específicas de cada país por el acumulador de la eBike
- B) Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincida. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Cualquier otra lámpara podría quedar inutilizada.

Montaje

Comprobar el sensor de velocidad (ver figura A)

Speedsensor (slim)

El sensor de velocidad (2) y el correspondiente imán CenterLock (4) o imán de radios (3) están montados de fábrica de tal modo, que el imán pasa a una distancia de al menos 2 mm y no más de 15 mm del sensor de velocidad en una rotación de la rueda.

En el caso de modificaciones constructivas, debe mantenerse la distancia correcta entre el imán y el sensor (véase la figura A).

Indicación: Al montar y desmontar la rueda trasera, tenga cuidado de no dañar el sensor o el soporte del sensor.

Al cambiar la rueda, asegúrese de que los cables de los sensores estén colocados sin tensión ni torceduras.

El imán CenterLock (4) sólo se puede quitar y volver a poner hasta 5 veces.

Imán de llanta

En caso de la instalación de un imán de llanta, no se requiere ningún sensor para detectar la rotación de la rueda. La propia unidad de accionamiento detecta cuando el imán está en sus proximidades y calcula la velocidad y todos los demás datos necesarios a partir de la frecuencia de aparición del campo magnético.

Dado que la unidad de accionamiento es sensible a los campos magnéticos, evite otros campos magnéticos en las proximidades de la unidad de accionamiento (p. ej. pedales automáticos magnéticos, medidores de frecuencia de pedaleo magnéticos, etc.) para no perturbar la unidad de accionamiento.

Operación

Para poner en marcha el sistema eBike se necesita una unidad de mando. Observe las instrucciones de servicio de la unidad de mando para la puesta en marcha del sistema eBike y el control de la unidad de accionamiento.

Indicaciones sobre la conducción con el sistema eBike

¿Cuándo funciona el accionamiento de la eBike?

El accionamiento de la eBike le asiste siempre que Ud. vaya pedaleando. La asistencia cesa cuando deja de pedalear. La potencia del motor depende siempre de la fuerza aplicada al pedalear.

Si la fuerza aplicada es baja la asistencia es menor que al aplicar gran fuerza. Ello es independiente del modo de asistencia seleccionado.

El accionamiento de la eBike se desconecta automáticamente a velocidades superiores a **25 km/h**. Si la velocidad cae por debajo de **25 km/h**, el accionamiento vuelve a estar disponible automáticamente.

Existe una excepción para la función de asistencia de empuje, en la que la eBike puede desplazarse a poca velocidad sin

necesidad de pedalear. Los pedales pueden girar cuando se utiliza el pedaleo asistido.

La eBike se puede utilizar siempre también sin asistencia como una bicicleta normal, ya sea desconectando el sistema eBike o posicionando el nivel de asistencia en **OFF**. Lo mismo es válido con un acumulador vacío.

Funcionamiento combinado del sistema eBike con el mando del cambio

También con el accionamiento de la eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado es recomendable dejar de pedalear brevemente antes de efectuar un cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando el cambio de marcha correcto Ud. puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

Acumulación de experiencia

Se recomienda recolectar las primeras experiencias con la eBike lejos de las carreteras más transitadas.

Pruebe diferentes niveles de asistencia. Comience con el nivel de asistencia mínimo. Cuando se sienta seguro, podrá incorporar al tráfico con la eBike del mismo modo que con cualquier bicicleta convencional.

Pruebe la autonomía de su eBike bajo diferentes condiciones antes de planificar viajes más largos y desafiantes.

Influencias sobre la autonomía

La autonomía depende de muchos factores, como:

- el nivel de asistencia,
- la velocidad,
- los cambios de marcha,
- el tipo de neumáticos y la presión de los mismos,
- la antigüedad y el estado de la batería,
- el perfil de la ruta (subidas) y sus características (superficie de la calzada),
- el viento en contra y la temperatura ambiente, y
- el peso de la eBike, del conductor y del equipaje.

Por este motivo no es posible prever con exactitud la autonomía restante antes de emprender un viaje ni durante el mismo. Sin embargo, como regla general se aplica:

- Con el **mismo** nivel de asistencia del motor de la eBike: cuanto menos fuerza deba aplicar para alcanzar una velocidad determinada (p. ej. mediante el uso óptimo de las marchas), menos energía consumirá el motor de la eBike y mayor será la autonomía de la carga del acumulador.
- Cuanto **mayor** sea el nivel de asistencia, manteniendo iguales las demás condiciones, tanto menor será la autonomía obtenida.

Manejo cuidadoso de la eBike

Observe la temperatura de funcionamiento y almacenamiento de los componentes de la eBike. Proteja la unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo y la batería de temperaturas extremas (p. ej. debido a una irradiación solar intensa sin ventilación simultánea). Las temperaturas extremas

pueden dañar los componentes (especialmente las baterías).

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincida. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Ningún componente, incluido el motor, debe sumergirse en agua o lavarse con agua a presión.

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Eliminación



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

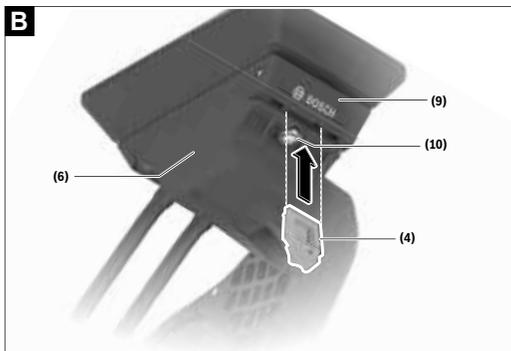
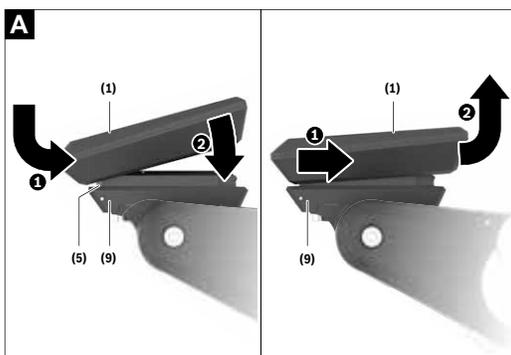
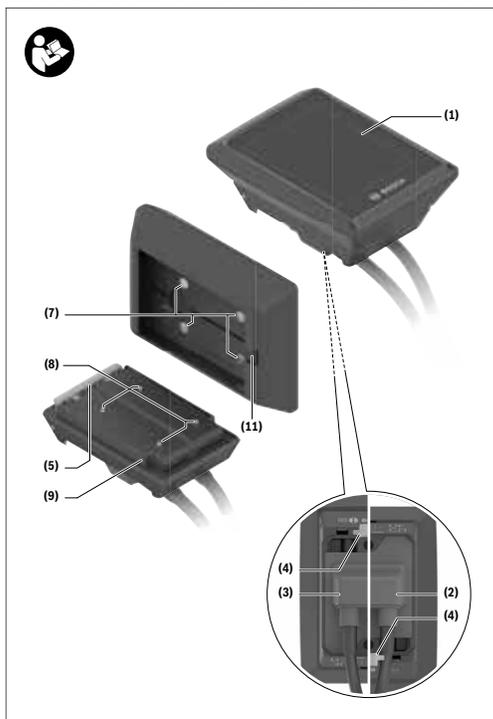


Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Entregue los componentes de eBikes de Bosch inservibles en un distribuidor de bicicletas autorizado.

Reservado el derecho de modificación.

Ordenador de a bordo Kiox 300



Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- ▶ **¡No intente fijar la pantalla o la unidad de mando durante la marcha!**
- ▶ **No permita que las indicaciones del ordenador de a bordo le distraigan.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Si desea introducir en el ordenador de a bordo datos que van más allá del cambio de nivel de asistencia, deténgase para efectuar dichas entradas.
- ▶ **Ajuste la luminosidad de la pantalla de modo que pueda percibir adecuadamente las informaciones importantes, como la velocidad o los símbolos de advertencia.** Una luminosidad de la pantalla incorrectamente ajustada puede llevar a situaciones peligrosas.
- ▶ **No intente abrir el ordenador de a bordo.** El ordenador de a bordo se puede destruir al abrirlo y así se pierde el derecho de garantía.
- ▶ **No utilice el ordenador de a bordo como asidero.** Si se levanta la eBike por el ordenador de a bordo, este puede dañarse irreparablemente.
- ▶ **No coloque la bicicleta de cabeza en el manillar y el sillín, cuando el ordenador de a bordo o su soporte sobresalga del manillar.** El ordenador de a bordo o el soporte pueden dañarse irreparablemente. También retire el ordenador de a bordo antes de sujetar la bicicleta en un soporte de montaje, para evitar que el ordenador de a bordo se caiga o se dañe.

Indicación de protección de datos

Si en caso de servicio se envía el ordenador de a bordo al servicio Bosch, es posible transferir a Bosch los datos guardados en el ordenador de a bordo.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

El ordenador de a bordo **Kiox 300** se ha previsto para la indicación de datos de marcha.

Para poder utilizar el ordenador de a bordo **Kiox 300** en toda su plenitud, se necesita un teléfono inteligente compatible con la aplicación **eBike Flow** (que puede adquirirse en la App Store de Apple o en la Play Store de Google).

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Pantalla
- (2) Salida de cables delantera
- (3) Salida de cables trasera
- (4) Placa de seguridad
- (5) Gancho de encaje
- (6) Cubeta adaptadora
- (7) Contactos de la pantalla
- (8) Contactos del soporte
- (9) Soporte de la pantalla
- (10) Tornillo de fijación del soporte de la pantalla
- (11) Puente para cinta de sujeción

Datos técnicos

Ordenador de a bordo	Kiox 300	
Código de producto		BHU3600
Temperatura de servicio ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Grado de protección		IP54
Peso, aprox.	g	32

A) Fuera de este margen de temperatura, pueden producirse fallos de funcionamiento en el indicador.

Montaje

Colocar y retirar la pantalla (ver figura A)

Para **colocar** la pantalla (1), coloque la pantalla (1) en el borde delantero del soporte de la pantalla (9), visto en el sentido de la marcha, en el gancho de encaje (5) ❶ y presione la parte trasera de la pantalla (1) sobre el soporte de la pantalla (9) ❷.

Para **retirar** la pantalla (1), tire la pantalla (1) hacia usted ❸, hasta que pueda levantar la pantalla (1) ❹.

En el puente (11) se puede fijar una cinta de sujeción.

Montaje de la placa de seguridad (ver figura B)

Empuje la placa de seguridad (4) desde abajo en la cubeta adaptadora (6), hasta que la placa de seguridad (4) encastre de forma audible.

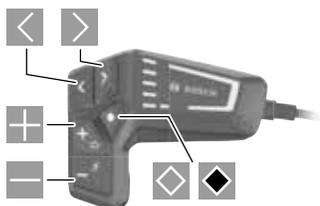
A partir de este momento, ya no puede levantar la pantalla (1) del soporte de la pantalla (9), sin retirar el soporte de la pantalla (9) de la cubeta adaptadora (6) aflojando ambos tornillos de fijación (10).

Indicación: La placa de seguridad (4) no es un seguro anti-robo.

Manejo

El manejo de la pantalla y el control de los indicadores se realizan a través de una unidad de mando.

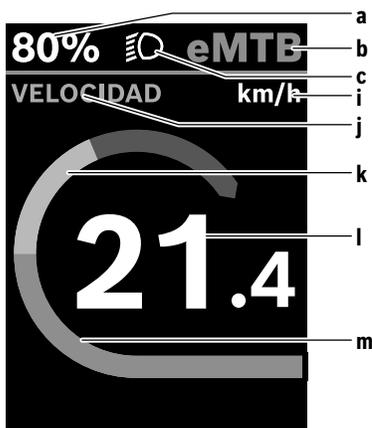
El significado de las teclas de la unidad de mando para las indicaciones de la pantalla se encuentra en el siguiente resumen. La tecla de selección tiene dos funciones según la duración de la pulsación.



- ◀ hacia la izquierda hojear
- ▶ hacia la derecha hojear
- ⊕ hacia arriba hojear
- ⊖ hacia abajo hojear
- ◊ cambiar al 2.º nivel de la pantalla (pulsación corta)
- ◼ Abrir las opciones relacionadas con la pantalla (p. ej. Rstab traycto)
- ◼ Abrir el menú de ajustes (pulsación larga > 1 s)

Pantalla de inicio

Si no ha seleccionado ninguna otra pantalla antes de la última desconexión, se le visualizará esta pantalla.



- a Estado de carga del acumulador
- b Modo de asistencia
- c Iluminación de la bicicleta
- i Indicador de la unidad de velocidad
- j Título de la indicación
- k Rendimiento propio

l Velocidad

m Potencia del motor

Los indicadores **a** ... **c** forman la barra de estado y se muestran en cada pantalla.

Desde esta pantalla, puede utilizar la tecla ◀ para cambiar a la pantalla de estado o utilizar la tecla ▶ para acceder a otras pantallas. Estas pantallas le muestran los datos estadísticos, la autonomía del acumulador y los valores medios.

Desde cada una de estas pantallas se puede acceder a un segundo nivel de datos pulsando la tecla ◊.

Si el usuario se encuentra en una pantalla distinta a la de inicio al desconectar, al volver a conectar la eBike se mostrará la última pantalla visualizada.

Pulsando la tecla de selección ◊ durante un tiempo prolongado, puede restablecer los datos estadísticos de su viaje o excursión (no en la pantalla AJUSTES).

Pantalla de estado

Desde la pantalla de inicio se puede acceder a la pantalla de estado pulsando la tecla ◊.



- a Estado de carga del acumulador
- b Modo de asistencia
- c Iluminación de la bicicleta
- d Hora
- e Indicador de conexión
- f Conexión con el teléfono inteligente
- g Menú de configuración

Desde esta pantalla, puede acceder al menú de configuración pulsando la tecla ◊.

Indicación: No se puede acceder al menú de configuración mientras se conduce.

El menú de configuración AJUSTES contiene las siguientes opciones de menú:

– Mi eBike

Aquí encontrará las siguientes opciones de menú.

- **<Reponer>**
Aquí se puede restablecer el valor de la autonomía.
 - **<Restablecer trayecto automático>**
Aquí se pueden realizar los ajustes para la reposición automática.
 - **<Tamaño llanta>**
Aquí se puede adaptar el valor del perímetro de la rueda o restablecer al ajuste estándar.
 - **<Componentes>**
Aquí se muestran los componentes utilizados con sus números de versión.
 - **<Sistema>**
Aquí encontrará las siguientes opciones de menú.
 - **<Idioma>**
Aquí puede elegir el idioma de visualización preferido de una selección.
 - **<Unid>**
Aquí puedes elegir entre el sistema métrico o el imperial de medidas.
 - **<Hora>**
Aquí puede ajustar la hora.
 - **<Formato>**
Aquí puede elegir entre dos formatos de tiempo.
 - **<Brillo>**
Aquí puede ajustar la luminosidad de la pantalla.
 - **<Restablecer configuración>**
Aquí puede restablecer todos las configuraciones del sistema a los valores estándar.
 - En la opción de menú **<Información>** encontrará información sobre los contactos (**<Contacto>**) y los certificados (**<Certificados>**).
- El menú de configuración se abandona pulsando la tecla . Con la tecla  se accede a la pantalla de inicio.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Todos los componentes no deben limpiarse con agua a presión.

Mantenga limpia la pantalla de su ordenador de a bordo. La suciedad puede afectar a la luminosidad de la pantalla.

Para limpiar el ordenador de a bordo, utilice un paño suave, humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Adicionalmente, el distribuidor de bicicletas puede tomar como base un kilometraje y/o un intervalo de tiempo para fijar la fecha del servicio. En ese caso, el ordenador de a bordo le mostrará el vencimiento de la fecha de mantenimiento al encender el ordenador.

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

- **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Transporte

- **Si lleva su eBike en el exterior del automóvil, por ejemplo en un portaequipajes externo al vehículo, retire el ordenador de a bordo y la batería de la eBike para evitar daños.**

Eliminación



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

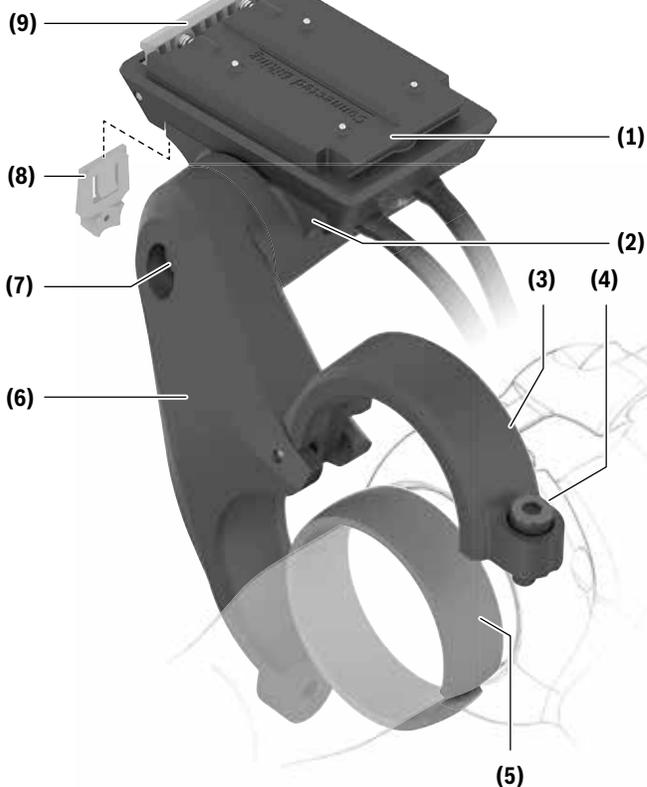


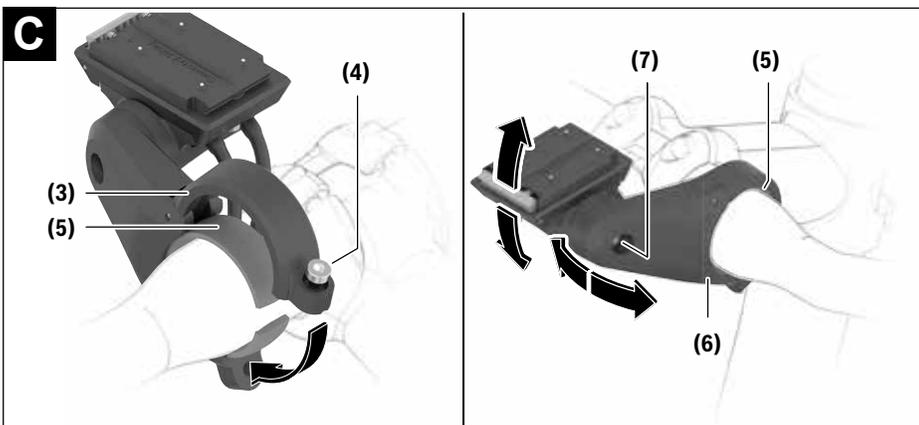
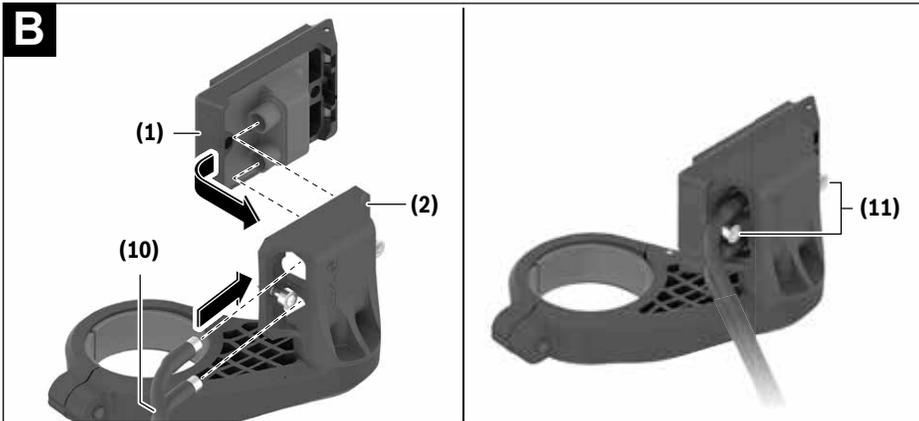
Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Entregue los componentes de eBikes de Bosch inservibles en un distribuidor de bicicletas autorizado.

Reservado el derecho de modificación.

Soporte de pantalla





Indicaciones de seguridad



Lea **íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones**. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

- ▶ **Las superficies de contacto del soporte de la pantalla pueden alcanzar una temperatura muy elevada (> 60 °C). Deje que las superficies de contacto se templen antes de tocarlas.** Esto es especialmente válido si se utiliza un SmartphoneGrip.
- ▶ **Mantenga las piezas pequeñas tragables fuera del alcance de los niños pequeños.** Existe riesgo de lesiones graves.
- ▶ **¡Nunca cortocircuite las clavijas!** El soporte de la pantalla puede sufrir daños irreparables y luego se debe sustituir.
- ▶ **Asegúrese de que los contactos están libres de ensuciamientos.** Así evitará que se produzcan fallos de funcionamiento o daños.
- ▶ **Después de una caída, compruebe que el soporte de la pantalla no tenga bordes afilados.** En caso dado, sustitúyalo.
- ▶ **No coloque la bicicleta de cabeza en el manillar y el sillín, cuando el ordenador de a bordo o su soporte sobresalga del manillar.** El ordenador de a bordo o el soporte pueden dañarse irreparablemente. También retire el ordenador de a bordo antes de sujetar la bicicleta en un soporte de montaje, para evitar que el ordenador de a bordo se caiga o se dañe.
- ▶ **Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.**
- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

El soporte de pantalla está diseñado para establecer la conexión mecánica y eléctrica con una pantalla o un ordenador de a bordo.

En el soporte de la pantalla sólo se pueden conectar componentes originales de la eBike de Bosch.

El soporte de la pantalla no es necesario para el funcionamiento del sistema eBike.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

- (1) Alojamiento de la pantalla
- (2) Carcasa del adaptador
- (3) Abrazadera para el soporte
- (4) Tornillo de abrazadera
- (5) Goma distanciadora esférica
- (6) Soporte de 1 brazo
- (7) Tornillo para la regulación de la inclinación
- (8) Placa de seguridad
- (9) Gancho de retención
- (10) Cables de conexión
- (11) Tornillos de fijación para el alojamiento de la pantalla

El alojamiento de la pantalla **(1)** también se puede empotrar directamente en la estructura de la bicicleta.

Datos técnicos

Soporte de pantalla		
Código de producto		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Tensión de salida	V	4,75 ... 5,4
Corriente de salida, máx.	A	1,5
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Grado de protección		IP54

Montaje

Posiciones de montaje (ver figura A)

El soporte de 1 brazo puede montarse en tres posiciones diferentes en el manillar:

- Delante del manillar ①
- Sobre la parte frontal ②
- En el triángulo del manillar ③

Indicación: Para garantizar un tendido de cables adecuado, debe utilizarse el alojamiento de pantalla apropiado para las distintas posiciones: delante del manillar, el alojamiento de pantalla BDS3210 (conexiones eléctricas detrás); sobre la parte frontal o en triángulo, el alojamiento de pantalla BDS3250 (conexiones eléctricas delante).

Si desea cambiar la posición de montaje y dispone del alojamiento correcto de la pantalla **(1)**, primero debe retirar el soporte de 1 brazo **(6)** y luego volver a montarlo.

Indicación: Por favor, tenga en cuenta que hay dos diámetros de manillar diferentes (31,8 mm y 35 mm). Su distribuidor de bicicletas le ayudará a elegir los componentes adecuados.

Montaje del alojamiento de pantalla (ver figura B)

Coloque el alojamiento de pantalla (1) en la carcasa del adaptador (2). Preste atención a la posición de montaje deseada. Atornille firmemente el alojamiento de la pantalla (1) con los tornillos (11) desde abajo. Preste atención al par de apriete indicado en la carcasa del adaptador (2).

Conecte los cables de conexión procedentes de la unidad motriz y de la unidad de mando. Para la capacidad de funcionamiento no importa qué cable se enchufa en qué conexión. Al enchufar los cables, preste atención a las marcas del enchufe y del cable para asegurarse de que coincidan.

Fijación en el manillar (ver figura C)

Indicación: El soporte de la pantalla sólo debe fijarse en la zona cilíndrica del manillar y no en la zona cónica. Para poder sujetar una pantalla en el centro, el manillar debe tener un área cilíndrica de al menos 90 mm de ancho.

Abra la abrazadera y coloque el soporte de 1 brazo (6) con la goma distanciadora esférica (5) a la posición deseada.

Apriete ligeramente el tornillo de la abrazadera (4) de modo que pueda seguir moviendo el soporte de 1 brazo (6).

Ajuste la inclinación del alojamiento de la pantalla aflojando y apretando el tornillo (7). Preferiblemente, ajuste la inclinación sin pantalla ni ordenador de a bordo.

En la conexión del soporte de 1 brazo (6) con la carcasa del adaptador, se encuentra un dentado que permite alinear la carcasa del adaptador sólo en posiciones predefinidas. Antes de apretar el tornillo (7), asegúrese de que los dientes encajan correctamente. Además, observe el par de apriete especificado en el soporte de 1 brazo (6).

Coloque el soporte de 1 brazo (6) en la posición final y apriete el tornillo de la abrazadera (4). También en este caso, observe el par de apriete especificado en el soporte de 1 brazo (6).

Gracias a la goma distanciadora esférica (5) es posible mover el soporte de 1 brazo (6) en todas las direcciones.

Placa de seguridad

Con la placa de seguridad (8) se puede fijar un aparato terminal montado en el soporte de la pantalla. La utilización se describe en las instrucciones de servicio del aparato final correspondiente.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

El soporte de la pantalla no debe limpiarse con agua a presión.

Para la limpieza, utilice un paño suave, humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

► **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Eliminación



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

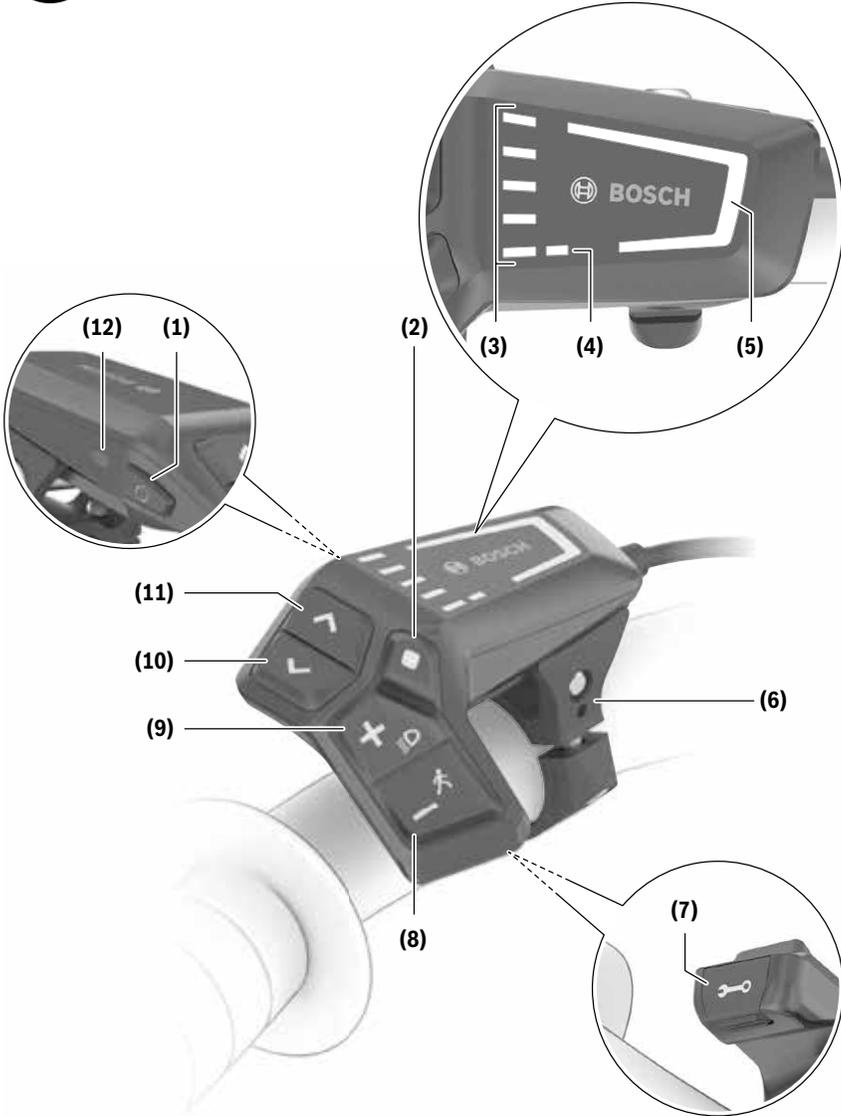


Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Entregue los componentes de eBikes de Bosch inservibles en un distribuidor de bicicletas autorizado.

Reservado el derecho de modificación.

LED Remote



Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- ▶ **¡No intente fijar la pantalla o la unidad de mando durante la marcha!**
- ▶ **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.
- ▶ **Cuando la asistencia de empuje está activada, los pedales pueden girar.** Con la asistencia de empuje activada, preste atención a que sus piernas tengan suficiente distancia hacia los pedales giratorios. Existe peligro de lesión.
- ▶ **No coloque la bicicleta de cabeza en el manillar y el sillín, cuando la unidad de mando o su soporte sobresalga del manillar.** La unidad de mando o el soporte pueden dañarse irreparablemente.
- ▶ **No conecte un cargador al sistema eBike, cuando el sistema eBike indica un error crítico.** Esto puede causar la destrucción de su acumulador, el acumulador puede incendiarse y así provocar quemaduras graves y otras lesiones.
- ▶ **La unidad de mando está equipada con una interfaz inalámbrica. Observar las limitaciones locales de servicio, p. ej. en aviones o hospitales.**
- ▶ **¡Cuidado!** El uso de la unidad de mando con *Bluetooth*[®] puede provocar anomalías en otros aparatos y equipos, en aviones y en aparatos médicos (p. ej. marcapasos, audífonos, etc.). Tampoco puede descartarse por completo el riesgo de daños en personas y animales que se encuentren en un perímetro cercano. No utilice la unidad de mando con *Bluetooth*[®] cerca de aparatos médicos, gasolineras, instalaciones químicas, zonas con riesgo de explosión ni en zonas de voladuras. No utilice la unidad de mando con *Bluetooth*[®] en aviones. Evite el uso prolongado de esta herramienta en contacto directo con el cuerpo.
- ▶ La marca de palabra *Bluetooth*[®] como también los símbolos (logotipos) son marcas de fábrica registradas y propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cada utilización de esta marca de palabra/símbolo por Bosch eBike Systems tiene lugar bajo licencia.
- ▶ **Observe todas las prescripciones nacionales para la matriculación y la utilización de eBikes.**
- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike al **Bosch DiagnosticTool 3** y con el fin de mejorar el producto, se transmiten datos sobre el uso de la unidad motriz Bosch (entre otros, consumo de energía, temperatura, etc.) a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Para más información, visite la página web de eBike de Bosch www.bosch-ebike.com.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

La unidad de mando **LED Remote** está destinada al control de un sistema eBike de Bosch y a la activación de un ordenador de a bordo.

A través de *Bluetooth*[®] se puede acceder a la aplicación **eBike Flow**.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Todas las representaciones de las piezas de la bicicleta, excepto la unidad motriz, ordenador de a bordo incl. unidad de mando, sensor de velocidad y los soportes correspondientes son esquemáticas y pueden diferir de su eBike.

- (1) Tecla de conexión/desconexión
- (2) Tecla de selección
- (3) LEDs del indicador del estado de carga del acumulador
- (4) LED ABS (opcional)
- (5) LED de nivel de asistencia
- (6) Soporte
- (7) Conexión de diagnóstico (sólo para fines de mantenimiento)
- (8) Tecla para reducir la asistencia -/ Ayuda de empuje
- (9) Tecla para aumentar la asistencia +/ Iluminación de la bicicleta
- (10) Tecla para reducir la luminosidad/ retroceso de página
- (11) Tecla para aumentar la luminosidad/ avance de página
- (12) Sensor de la luz de entorno

Datos técnicos

Unidad de mando	LED Remote	
Código de producto		BRC3600
Corriente de carga de la conexión USB máx.	mA	600
Tensión de carga en puerto USB	V	5
Cable de carga USB ^{A)}		USB Type-C ^{B)}
Temperatura de carga	°C	0 ... +45

Unidad de mando	LED Remote	
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Interfaz de diagnóstico		USB Type-C® ^{B)}
Acumulador de iones de litio interno	V	3,7
	mAh	75
Protección		IP54
Dimensiones (sin fijación)	mm	74 × 53 × 35
Peso	g	30
<i>Bluetooth® Low Energy 5.0</i>		
- Frecuencia	MHz	2400–2480
- Potencia de emisión	mW	1

A) No se incluye en el suministro de serie estándar

B) USB Type-C® y USB-C® son signos de marca de USB Implementers Forum.

Declaración de conformidad

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que el tipo de equipo de radio **LED Remote** cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Operación

Requisitos

El sistema eBike solamente puede activarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Se ha colocado una batería con suficiente carga (véanse las instrucciones de uso de la batería).
- El sensor de velocidad está conectado correctamente (véanse las instrucciones de uso del motor).

Alimentación de energía de la unidad de mando

Si se ha colocado un acumulador de eBike con suficiente carga y está conectado el sistema eBike, el acumulador de la unidad de mando se abastece y carga con la energía del acumulador de la eBike.

Si el acumulador interno llega a tener un estado de carga muy bajo en algún momento, puede cargarlo a través de la conexión de diagnóstico (7) mediante un cable USB Type-C® con un banco de energía u otra fuente de corriente adecuada (tensión de carga 5 V; corriente de carga máx. 600 mA).

Cierre siempre la tapa de la conexión de diagnóstico (7), para evitar la entrada de polvo y humedad.

Conexión/desconexión del sistema eBike

Para **conectar** el sistema eBike pulse brevemente la tecla de conexión/desconexión (1). Tras la iluminación breve de todos los LEDs, se indica el nivel de carga del acumulador con el indicador de estado de carga (3) y el nivel de asistencia ajustado con el indicador (5) en color. La eBike está lista para circular.

La luminosidad del visualizador se regula mediante el sensor de la luz de entorno (12). Por lo tanto, no cubra el sensor de la luz de entorno (12).

El accionamiento se activa en cuanto se empieza a pedalear (excepto en el nivel de asistencia **OFF**). La potencia del motor depende del nivel de asistencia ajustado.

En cuanto deje de pedalear en el funcionamiento normal o en cuanto alcance una velocidad de **25 km/h**, se desconecta la asistencia del accionamiento de la eBike. El accionamiento se activa de nuevo automáticamente en cuanto pedalee y su velocidad esté por debajo de **25 km/h**.

Para **desconectar** el sistema eBike pulse brevemente (< 3 s) la tecla de conexión/desconexión (1). El indicador del estado de carga del acumulador (3) y el LED de nivel de asistencia (5) se apagan.

Si durante unos **10 minutos** no se solicita potencia al accionamiento de la eBike (p. ej. porque la eBike está parada) y no se pulsa ninguna tecla del ordenador de a bordo o de la unidad de mando de la eBike, el eBike-System se desconecta automáticamente.

Indicador del estado de carga del acumulador

El indicador del estado de carga del acumulador (3) muestra el estado de carga del acumulador de la eBike. También se puede consultar el estado de carga del acumulador de la eBike en los LED que hay en el propio acumulador.

En el indicador (3), cada barra azul hielo corresponde al 20 % de la capacidad y cada barra blanca corresponde al 10 % de la capacidad. La barra superior indica la capacidad máxima.

Ejemplo: Se muestran 4 barras azul hielo y una barra blanca. El estado de carga está entre el 81 % y el 90 %.

Con una capacidad menor, los dos indicadores inferiores cambian de color:

Barra	Capacidad
2 × naranja	30 % ... 21 %
1 × naranja	20 % ... 11 %
1 × rojo	10 % ... reserva
1 × rojo parpadeante	Reserva ... vacía

Si el acumulador de la eBike se está cargando, la barra superior del indicador del estado de carga del acumulador (3) parpadea.

Ajuste del modo de asistencia

En la unidad de mando puede ajustar con las teclas (8) y (9) la fuerza con la que le ayuda el accionamiento de la eBike al pedalear. El nivel de asistencia se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha, y se visualiza en color.

Nivel	Color	Indicaciones
OFF	ninguna	La asistencia del motor está apagada, la eBike se puede mover como una bicicleta normal pedaleando.

Nivel	Color	Indicaciones
ECO	verde	asistencia efectiva con la máxima eficiencia, para una autonomía máxima
TOUR	azul	asistencia uniforme, para viajes con gran autonomía
eMTB/SPORT	violeta	asistencia óptima en cualquier terreno, arranque deportivo, dinámica mejorada, máximo rendimiento
TURBO	rojo	asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva

Las designaciones y la configuración de los niveles de asistencia pueden ser preconfiguradas por el fabricante y seleccionadas por el distribuidor de bicicletas.

Funcionamiento combinado del sistema eBike con el mando del cambio

También con el accionamiento de la eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado, es recomendable reducir brevemente la presión sobre los pedales durante el proceso de cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha, sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando la marcha correcta, usted puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

Compruebe siempre el correcto funcionamiento de las luces de la bicicleta antes de cada viaje.

Para **conectar** la iluminación de la bicicleta, pulse la tecla **(9)** durante más de 1 s.

Con las teclas **(11)** y **(10)** puede controlar la luminosidad de los LEDs de la unidad de mando.

Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje

La asistencia de empuje puede facilitarle el empuje de la eBike. La velocidad en esta función depende de la marcha acoplada y puede alcanzar como máximo **6 km/h**. Cuanto más pequeña sea la marcha elegida, tanto menor es la velocidad lograda en la función de ayuda para empuje (a plena potencia).

► **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

Para **iniciar** la ayuda de empuje, pulse la tecla **(8)** durante más de 1 s y mantenga la tecla pulsada. El indicador del estado de carga **(3)** y una luz blanca en movimiento en el sentido de la marcha indica la disponibilidad.

Para **activar** la ayuda de empuje, debe realizarse una de las siguientes acciones en los próximos 10 s:

- Empuje la eBike hacia delante.
- Empuje la eBike hacia detrás.

– Realice un movimiento pendular lateral con la eBike. Tras la activación, el motor comienza a empujar y las barras blancas continuas cambian su color a azul hielo.

Si suelta la tecla **(8)**, se interrumpe la ayuda de empuje. Dentro de los 10 s siguientes puede reactivar la ayuda de empuje pulsando la tecla **(8)**.

Si no reactiva la ayuda de empuje dentro de 10 s, la ayuda de empuje se desconecta automáticamente.

La ayuda de empuje se finaliza siempre cuando

- la rueda trasera se bloquea,
- ondulaciones de la calzada no se pueden cruzar,
- una parte del cuerpo bloquea la manivela de la bicicleta,
- un obstáculo sigue girando la manivela,
- usted comienza a pedalear,
- la tecla **(9)** o la tecla de conexión/desconexión **(1)** se presiona.

El funcionamiento de la asistencia está sujeto a las disposiciones específicas del país y, por consiguiente, puede diferir de la descripción mencionada anteriormente o estar desactivada.

ABS – Sistema antibloqueo de frenos (opcional)

Si la bicicleta está equipada con un ABS de eBike de Bosch, el LED ABS **(4)** se enciende cuando se pone en marcha el sistema eBike.

Si la eBike alcanza una velocidad de **6 km/h**, el LED ABS **(4)** se apaga.

En caso de fallo, el LED ABS **(4)** se enciende junto con el LED de nivel de asistencia **(5)** que parpadea en color naranja. Con la tecla de selección **(2)** puede confirmar el fallo; el LED de nivel de asistencia **(5)** parpadeante se apaga. El LED ABS **(4)** permanece iluminado para indicar que el sistema ABS no está en funcionamiento.

Los detalles sobre el ABS y el modo de funcionamiento se encuentran en las instrucciones de servicio del ABS.

Establecer la conexión con el teléfono inteligente

Para utilizar las siguientes funciones de la eBike, se necesita un teléfono inteligente con la aplicación **eBike Flow**.

La conexión con la aplicación se realiza a través de una conexión *Bluetooth®*.

Conecte el sistema de la eBike y no circule con la eBike.

Inicie el emparejamiento *Bluetooth®* presionando prolongadamente (> 3 s) la tecla de conexión/desconexión **(1)**. Suelte la tecla de conexión/desconexión **(1)**, tan pronto como la barra superior del indicador de estado de carga muestre el proceso de emparejamiento parpadeando en azul.

En la aplicación, confirme la solicitud de conexión.

Seguimiento de la actividad

Para registrar las actividades, es necesario un registro o el inicio de sesión en la aplicación **eBike Flow**.

Para el registro de actividades es necesario aceptar el almacenamiento de datos de ubicación en la aplicación. Solo así se pueden registrar sus actividades en la aplicación. Para re-

gistrar los datos de ubicación, debe estar conectado como usuario.

Función de bloqueo

La función de bloqueo se puede instalar y configurar a través de la aplicación **eBike Flow**. En este proceso, se almacena una clave digital en el teléfono inteligente, que es necesaria para poner en marcha el sistema eBike.

Después de conectar la función de bloqueo, la eBike sólo puede ponerse en funcionamiento si

- el teléfono inteligente configurado está conectado,
- el teléfono inteligente dispone de suficiente carga del acumulador y
- el teléfono inteligente se encuentra en las inmediaciones de la unidad de mando.

En caso contrario, la asistencia del motor permanece desactivada.

Si la clave no se verifica inmediatamente, la búsqueda de la clave se indica mediante el parpadeo blanco del indicador de estado de carga del acumulador **(3)** y del LED de nivel de asistencia **(5)**. Una vez que se ha encontrado la clave, el estado de la carga del acumulador y el último nivel de asistencia ajustado se visualizan después del parpadeo blanco.

Si no se encuentra la clave en el teléfono inteligente, el sistema eBike se desconecta. Los indicadores en la unidad de mando se apagan.

Dado que el teléfono inteligente sólo sirve como clave sin contacto cuando durante la conexión, el acumulador de la eBike y el ordenador de a bordo pueden seguir utilizándose en otra eBike desbloqueada.

Actualizaciones de software

Las actualizaciones de software se transfieren en segundo plano desde la aplicación a la unidad de mando, tan pronto como se conecta a la aplicación. Durante la actualización, un parpadeo verde del indicador de estado del acumulador **(3)** muestra el progreso. A continuación, el sistema se reinicia. Las actualizaciones de software se controlan a través de la aplicación **eBike Flow**.

Mensajes de fallo

La unidad de mando indica si se presentan fallos críticos o menos críticos en el sistema eBike.

Los mensajes de fallo generados por el sistema eBike pueden leerse a través de la aplicación **eBike Flow** o por su distribuidor de bicicletas.

A través de un enlace en la aplicación **eBike Flow** se pueden obtener informaciones sobre el fallo y asistencia para solucionarlo.

Fallos menos críticos

Los fallos menos críticos se indican con el parpadeo naranja del LED de nivel de asistencia **(5)**. Presionando la tecla de selección **(2)** se confirma el fallo y el LED de nivel de asistencia **(5)** vuelve a visualizar constantemente el color del nivel de asistencia ajustado.

En caso dado, puede corregir los fallos usted mismo con la ayuda de la siguiente tabla. En caso contrario, acuda a su distribuidor de bicicletas.

Número	Eliminación de fallo
0x523005	Los números de fallo indicados señalan que hay deficiencias en la detección del campo magnético por parte de los sensores. Revise si perdió el imán mientras conducía.
0x514001	
0x514002	
0x514003	Si utiliza un sensor magnético, compruebe el correcto montaje del sensor y del imán. Asegúrese también de que el cable del sensor no esté dañado.
0x514006	
	Si utiliza un imán de llanta, asegúrese de que no haya campos magnéticos perturbadores cerca de la unidad motriz.

Fallos críticos

Los fallos críticos se indican con el parpadeo rojo del LED de nivel de asistencia **(5)** y del indicador de estado de carga **(3)**. En caso de un fallo crítico, consulte a un distribuidor de bicicletas lo antes posible. **No conecte un cargador al sistema.**

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

La unidad de mando no debe limpiarse con agua a presión. Mantenga limpia la unidad de mando. La suciedad puede afectar a la luminosidad de la pantalla.

Para limpiar la unidad de mando, utilice un paño suave, humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

- **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Eliminación



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

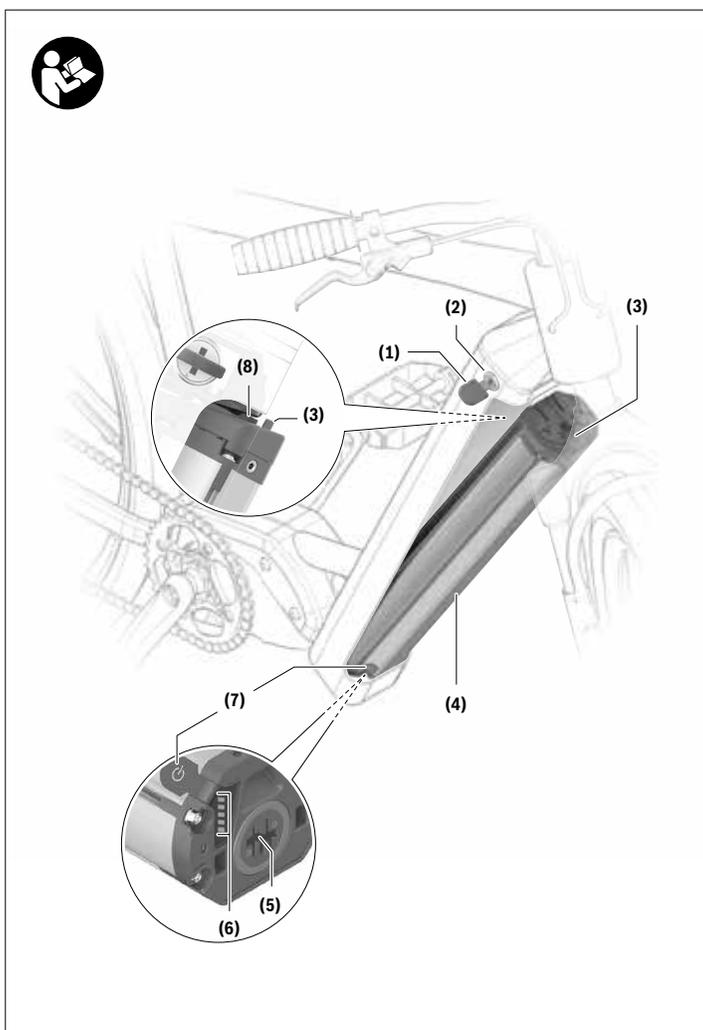


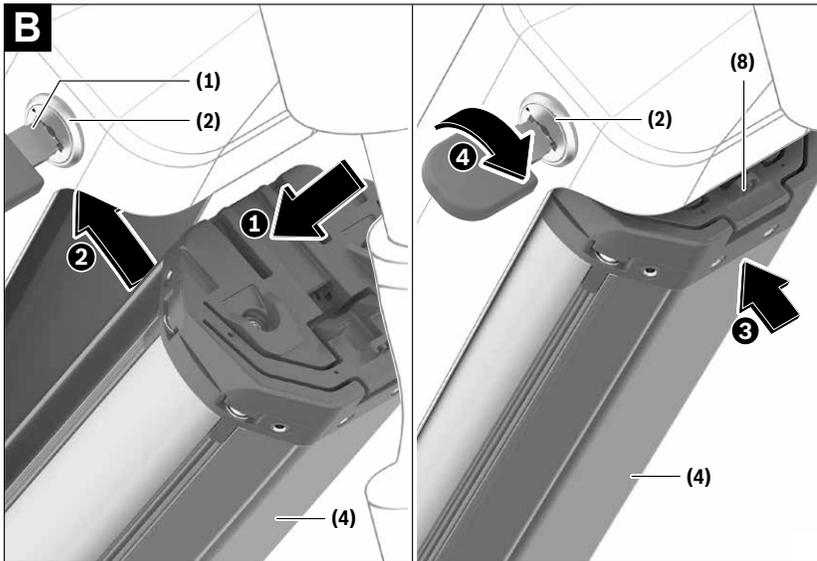
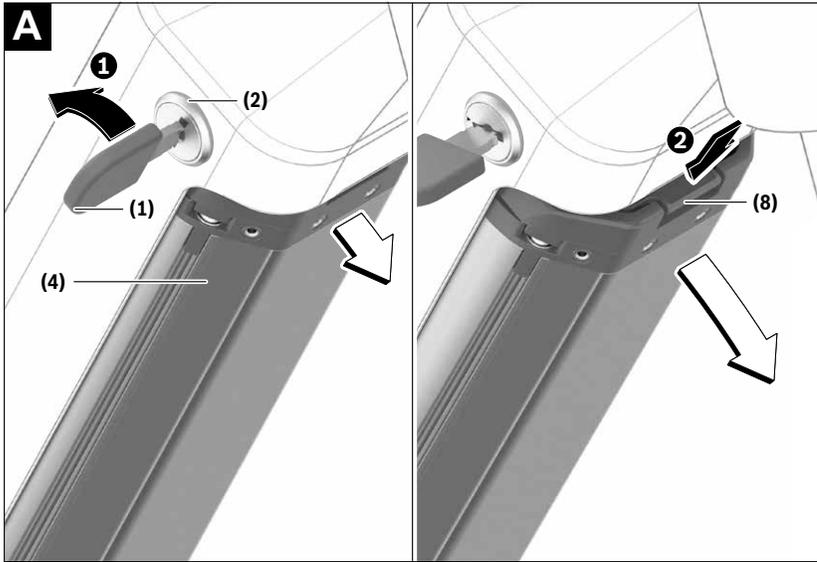
Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Entregue los componentes de eBikes de Bosch inservibles en un distribuidor de bicicletas autorizado.

Reservado el derecho de modificación.

Powertube





Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Los materiales contenidos en los elementos de baterías de iones de litio son en principio inflamables bajo ciertas condiciones. Por lo tanto, familiarícese con las reglas de comportamiento de estas instrucciones de servicio.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- ▶ **Extraiga el acumulador de la eBike antes de empezar cualquier trabajo en ella (p. ej. inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.), al transportarla con el coche o en un avión o en caso de almacenarla.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente el sistema eBike.
- ▶ **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito. Si se abre el acumulador se denegará la garantía.
- ▶ **Proteja el acumulador frente al calor (p.ej. también ante las radiaciones solares prolongadas), el fuego y evite su inmersión en agua. No almacene ni utilice el acumulador nunca cerca de objetos calientes o inflamables.** Existe riesgo de explosión.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio. En los daños derivados de un cortocircuito por los motivos antedichos Bosch anula cualquier derecho a garantía.
- ▶ **Evite las cargas mecánicas o una fuerte acción del calor.** Ésto podría dañar los elementos de batería y conducir a la salida de materiales contenidos inflamables.
- ▶ **Mantenga el cargador y el acumulador alejados de cualquier material inflamable. Cargue los acumuladores siempre en lugares secos y protegidos contra incendios.** Existe riesgo de incendio si se produce un aumento de la temperatura durante la carga.
- ▶ **No debe dejarse cargando la batería de la eBike sin la debida vigilancia.**
- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **Los acumuladores no deben estar expuestos a golpes mecánicos.** Existe el riesgo de que el acumulador se dañe.

- ▶ **Si se daña el acumulador o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Cargue el acumulador solamente con cargadores originales de Bosch.** Al utilizar cargadores que no sean originales Bosch no puede excluirse un peligro de incendio.
- ▶ **Utilice el acumulador únicamente en combinación con eBikes con sistema de propulsión de eBike original de Bosch.** Solamente así queda protegido el acumulador frente a una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Utilice únicamente acumuladores originales Bosch autorizados por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.
- ▶ **Mantenga el acumulador alejado de los niños.**
- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

Para nosotros es muy importante la seguridad de nuestros clientes y productos. Nuestros acumuladores para eBike son acumuladores de iones de litio que se han desarrollado y fabricado según el estado de la técnica. Cumplimos o superamos los estándares de seguridad pertinentes. En estado cargado, estos acumuladores de iones de litio tienen un alto contenido de energía. En el caso de un defecto (posiblemente no detectable desde el exterior), los acumuladores de iones de litio pueden incendiarse en casos muy raros y en circunstancias desfavorables.

Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike al **Bosch DiagnosticTool 3** y con el fin de mejorar el producto, se transmiten datos sobre el uso de los acumuladores para eBike Bosch (entre otros, temperatura, tensión de elementos, etc.) a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Para más información, visite la página web de eBike de Bosch www.bosch-ebike.com.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

Los acumuladores para eBikes de Bosch están diseñados exclusivamente para la alimentación de corriente del grupo propulsor de su eBike y no deben utilizarse para ningún otro objetivo.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Todas las representaciones de piezas de bicicleta, excepto los acumuladores y sus soportes, son esquemáticas y pueden diferir de su eBike.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

- (1) Llave de la cerradura del acumulador
- (2) Cerradura del acumulador
- (3) Gancho de retención del acumulador PowerTube
- (4) Acumulador PowerTube (Pivot)
- (5) Conector hembra para el cargador
- (6) Indicador del estado de funcionamiento y de carga
- (7) Tecla de conexión/desconexión
- (8) Dispositivo de retención del acumulador PowerTube
- (9) Enclavamiento
- (10) Lazo de tracción
- (11) Riel axial
- (12) Acumulador PowerTube (Axial)
- (13) Soporte superior de PowerTube Axial

Datos técnicos

Acumulador de Iones de Litio	PowerTube 750	
Código de producto	horizontal	BBP3770
Código de producto	vertical	BBP3771
Tensión nominal	V=	36
Capacidad nominal	Ah	20,1
Energía	Wh	750
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40
Rango de temperatura de carga admisible	°C	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	4,4
Grado de protección		IP54

Montaje

► **Solamente coloque el acumulador sobre superficies limpias.** Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos, p.ej. con arena o tierra.

Verifique el acumulador antes del primer uso

Verifique el acumulador antes de cargarlo por primera vez o de usarlo con su eBike.

Presione para ello la tecla de conexión/desconexión (7) para conectar el acumulador. Si no se enciende ningún LED del indicador de estado de carga (6), entonces es probable que el acumulador esté dañado.

Si se enciende al menos uno pero no todos los LEDs en el indicador de estado de carga (6), entonces cargue completamente el acumulador antes de usarlo por primera vez.

► **No cargue un acumulador dañado y no lo use.** Diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Carga del acumulador

► **Un acumulador de eBike de Bosch sólo se debe cargar con un cargador original de eBike de Bosch.**

Indicación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente con el cargador.

Lea y atégase a las instrucciones de uso del cargador al cargar el acumulador.

El acumulador se puede cargar en cualquier estado de carga. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador está equipado con un sistema de control de temperatura, que permite cargar sólo en el margen de temperatura entre **0 °C y 40 °C**.



Si el acumulador se encuentra fuera del margen de temperatura de carga, parpadearán tres LEDs del indicador de estado de carga (6). Desconecte el acumulador del cargador y permita que alcance la temperatura correcta.

No conecte de nuevo el acumulador al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.

Indicador de estado de carga

Los cinco LEDs verdes del indicador de estado de carga (6) indican el estado de carga del acumulador con éste último conectado.

Cada uno de los LED corresponde por lo tanto a una capacidad aprox. de 20 %. Si el acumulador está completamente cargado se encienden los cinco LED.

Adicionalmente se muestra el estado de carga de la batería conectada en la pantalla del ordenador de a bordo. Para ello lea y atégase a las instrucciones de uso del motor y del ordenador de a bordo.

Si la capacidad del acumulador se encuentra por debajo del 5 %, en el acumulador se apagan todos los LEDs del indicador del estado de carga (6), pero se mantiene la función de indicación del ordenador de a bordo.

Tras la carga, desconecte el acumulador del cargador y el cargador de la red.

Montaje y desmontaje del acumulador

► **Desconecte siempre la batería y el sistema eBike para montar o retirar la batería del soporte.**

Retirar el acumulador PowerTube (Pivot) (ver figura A)

- 1 Para retirar el acumulador PowerTube (4), abra la cerradura (2) con la llave (1). El acumulador se desbloquea y cae en el dispositivo de retención (8).

- ➊ Presione el dispositivo de retención desde arriba, el acumulador se desbloquea por completo y cae en su mano. Retire el acumulador del marco.

Indicación: Debido a **diferentes** realizaciones constructivas, puede ser que la colocación y la extracción del acumulador deba realizarse de otro modo. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de la eBike.

Colocar el acumulador PowerTube (Pivot) (ver figura B)

Para poder introducir el acumulador, se debe insertar la llave (1) en el candado (2) y el candado debe estar cerrado.

- ➋ Para introducir el acumulador PowerTube (4), insértele con los contactos en el soporte inferior del cuadro.
- ➌ Levante el acumulador hacia arriba hasta que quede sujeto en el sistema de retención (8).
- ➍ Mantenga el candado abierto con la llave e introduzca el acumulador hacia arriba hasta que escuche que encastra. Compruebe en todas las direcciones, si el acumulador está firmemente asentado.
- ➎ Cierre siempre el acumulador con el candado (2) porque, de lo contrario, el candado podría abrirse y caer el acumulador del soporte.

Después de cerrar, retire siempre la llave (1) del candado (2). Así evita que la llave se caiga o que el acumulador sea removido por terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Retirar el acumulador PowerTube (Axial) (ver figura C)

- ➏ Para extraer el acumulador PowerTube (12), abra la cerradura (2) con la llave (1), retire la llave (1) y gire el enclavamiento (9) hacia un lado.
- ➐ Con la ayuda del lazo de tracción (10), retire el acumulador (12) del marco.

Indicación: Debido a **diferentes** realizaciones constructivas, puede ser que la colocación y la extracción del acumulador deba realizarse de otro modo. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de la eBike.

Colocar el acumulador PowerTube (Axial) (ver figura D)

Para poder introducir el acumulador, el enclavamiento (9) debe estar girado hacia un lado. La llave (1) no debe estar en la cerradura del acumulador (2) en este momento.

- ➑ Para colocar el acumulador PowerTube, introdúzcalo en el marco con el conector hembra para el cargador (5) hacia arriba, hasta que encastre.
- ➒ Cierre el enclavamiento (9), introduzca la llave (1) en la cerradura del acumulador (2) y cierre con llave el acumulador. Asegúrese de que el gancho de seguridad (3) esté enganchado en la abertura del riel axial (11).
- ➓ Compruebe en todas las direcciones, si el acumulador está firmemente asentado.

Después de cerrar, retire siempre la llave (1) del candado (2). Así evita que la llave se caiga o que el acumulador sea removido por terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Operación

Puesta en marcha

► **Utilice únicamente acumuladores originales Bosch autorizados por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.

Conexión/desconexión

Una de las opciones para conectar el sistema eBike es conectando el acumulador. Para ello lea y atégase a las instrucciones de uso del motor y del ordenador de a bordo.

Antes de encender el acumulador o el sistema eBike, compruebe si el candado (2) está cerrado.

Para **encender** el acumulador, pulse la tecla de conexión/desconexión (7). No utilice ningún objeto afilado o puntiagudo para pulsar la tecla. Los ledes del indicador (6) se iluminan y muestran al mismo tiempo el estado de carga.

Indicación: si la capacidad del acumulador es inferior al 5 %, en el acumulador no se enciende ningún LED del indicador de estado de carga (6). Solamente se puede ver en el ordenador de a bordo/en la unidad de mando, si el sistema eBike está conectado.

Para **apagar** el acumulador, pulse de nuevo la tecla de conexión/desconexión (7). Los ledes del indicador (6) se apagan. El sistema eBike también se desconecta.

Si durante unos **10 minutos** no se solicita potencia al accionamiento de la eBike (p. ej. porque la eBike está parada) y no se pulsa ninguna tecla del ordenador de a bordo o de la unidad de mando de la eBike, el eBike-System se desconecta automáticamente.

El acumulador está protegido contra descarga total, sobrecarga, sobrecalentamiento y cortocircuito gracias al sistema de protección electrónica de celdas "Electronic Cell Protection (ECP)". En esos casos, un circuito de protección se encarga de desconectar automáticamente el acumulador.



Si se detecta un defecto del acumulador, dos ledes del indicador de estado de carga (6) parpadean. En este caso, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

La vida útil del acumulador puede prolongarse si éste se trata apropiadamente y ante todo si se almacena respetando el margen de temperatura prescrito.

Aún así, a medida que va envejeciendo el acumulador, su capacidad irá mermando.

Si después de haberlo recargado, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy corto, ello es síntoma de que está agotado. Puede sustituir entonces el acumulador.

Recarga del acumulador antes y durante su almacenaje

En el caso de no utilizar el acumulador durante un largo tiempo (> 3 meses), almacénelo con un estado de carga de aprox. 30 % hasta 60 % (2 a 3 LEDs del indicador de estado de carga **(6)** iluminados).

Controle el nivel de carga pasados 6 meses. Si sólo está encendido aún un LED del indicador de estado de carga **(6)**, entonces recargue el acumulador de nuevo a aprox. 30 % hasta 60 %.

Indicación: Si el acumulador se almacena en un estado descargado durante mucho tiempo, puede dañarse a pesar de la baja autodescarga y la capacidad de almacenamiento puede reducirse considerablemente.

No se recomienda dejar permanentemente conectado el acumulador al cargador.

Condiciones para el almacenaje

Se aconseja guardar el acumulador en un lugar seco y bien ventilado. Protéjalo de la humedad y del agua. En condiciones climáticas adversas, se recomienda p. ej. retirar el acumulador de la eBike y almacenarlo en habitaciones cerradas hasta el siguiente uso.

Almacene los acumuladores de la eBike en los siguientes lugares:

- en habitaciones con detectores de humo
- no cerca de objetos inflamables o fácilmente inflamables
- no cerca de fuentes de calor

Para una vida útil óptima del acumulador de la eBike, guarde el acumulador de la eBike a temperaturas entre **10 °C** y **20 °C**. Las temperaturas inferiores a **-10 °C** o superiores a **60 °C** deben evitarse siempre.

Preste atención a no rebasar la temperatura de almacenaje máxima. No deje el acumulador en el automóvil, p. ej. en el verano, y guárdelo lejos de la irradiación solar directa.

Se recomienda no dejar el acumulador en la bicicleta para el almacenamiento.

Comportamiento en caso de avería

El acumulador de la eBike de Bosch no se debe abrir, ni siquiera para fines de reparación. Existe el riesgo de que el acumulador de la eBike de Bosch se inflame, p. ej., debido a un cortocircuito. Este peligro existe al seguir utilizando un acumulador de eBike de Bosch **una vez** abierto, también en una fecha posterior.

Por esta razón, no deje reparar el acumulador de la eBike de Bosch en caso de avería, sino déjelo reemplazar por un acumulador original de eBike de Bosch por su distribuidor especializado.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

- ▶ **La batería no debe sumergirse en agua ni limpiarse con un chorro de agua.**

Mantenga limpio el acumulador. Límpielo con cuidado con un trapo húmedo y suave.

Limpie los polos del conector de vez en cuando y engrácelos ligeramente.

Si su acumulador ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

Servicio técnico y atención al cliente

En todas las consultas sobre acumuladores diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

- ▶ **Anote el fabricante y el número de la llave (1).** En caso de pérdida de la llave diríjase a una tienda de bicicletas autorizada. Deberá indicar entonces el fabricante y el número de la llave.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Transporte

- ▶ **Si lleva su eBike en el exterior del automóvil, por ejemplo en un portaequipajes externo al vehículo, retire el ordenador de a bordo y la batería de la eBike para evitar daños.**

Las baterías están sometidas a los requisitos de la legislación sobre el transporte de mercancías peligrosas. Las baterías que no presenten daños pueden ser transportadas por la calle por usuarios particulares sin otras restricciones.

Para el transporte por parte de usuarios profesionales o a través de terceros (p. ej. transporte aéreo o empresa de transporte), es imprescindible tener en cuenta los requerimientos especiales en cuanto al embalaje y la identificación (p. ej. disposiciones del ADR). En caso necesario puede consultarse a un experto en mercancías peligrosas sobre la preparación del paquete de envío.

Únicamente envíe acumuladores, si su carcasa no está dañada y el acumulador está apto para el funcionamiento. Utilice el embalaje original de Bosch para el transporte. Pegue los contactos abiertos y empaquete la batería de manera que no se mueva dentro del embalaje. Indique al servicio de paquetería que se trata de mercancía peligrosa. Observe también la normativa nacional aplicable.

En todas las consultas referentes al transporte de los acumuladores diríjase a una tienda de bicicletas autorizada. En dichas tiendas puede Ud. adquirir también un embalaje de transporte apropiado.

Eliminación



Los acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje los acumuladores a la basura!

Antes de eliminar las baterías, proteja los contactos de los polos de las mismas con cinta adhesiva.

No manipule los acumuladores de eBike dañados con manos desprotegidas, ya que puede derramarse electrolito y causar irritaciones cutáneas. Guarde el acumulador defectuoso en un lugar seguro al aire libre. Si es necesario, aisle los polos e informe a su distribuidor. Él le ayudará con la eliminación adecuada.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Entregue los acumuladores inservibles en una tienda de bicicletas autorizada.

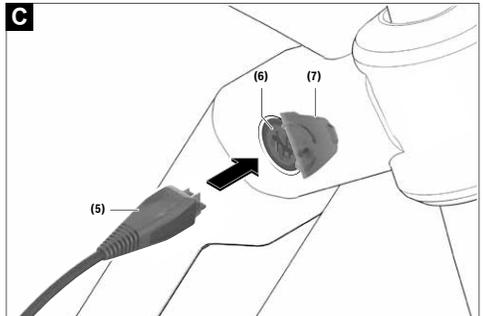
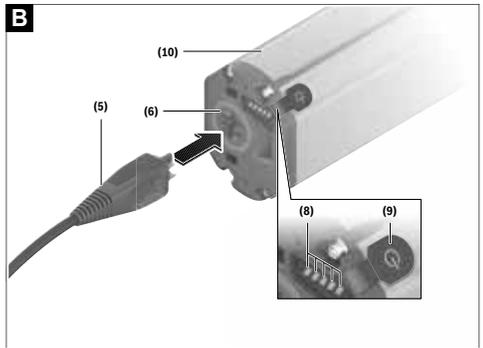
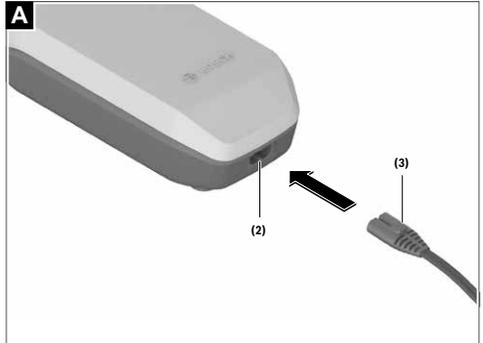
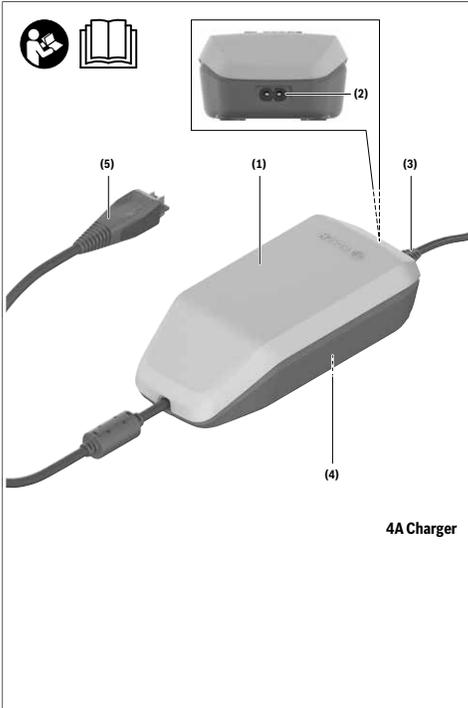


Baterías de Litio:

Por favor, observe las indicaciones en el aparato (ver "Transporte", Página Español – 4).

Reservado el derecho de modificación.

Cargador



Indicaciones de seguridad



Lea **inmediatamente** estas **indicaciones de seguridad e instrucciones**. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de

las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.



Mantenga el cargador alejado de la lluvia o la humedad. La penetración de agua en el cargador comporta un mayor riesgo de electrocución.

- ▶ **Solamente cargue acumuladores de iones de litio Bosch autorizados para bicicletas eléctricas (eBikes). La tensión del acumulador debe corresponder a la tensión de carga de acumuladores del cargador.** En caso contrario existe peligro de incendio y explosión.
- ▶ **Mantenga el cargador limpio.** La suciedad puede comportar un peligro de descarga eléctrica.
- ▶ **Antes de cualquier uso, compruebe el cargador, el cable y el enchufe. No utilice el cargador, si detecta daños. No abra el cargador.** Cargadores, cables y enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- ▶ **No opere el cargador sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) o en un**

entorno inflamable. Debido al calentamiento del cargador durante la carga, existe peligro de incendio.

- ▶ **Proceda con cuidado cuando toque el cargador durante el proceso de carga. Utilice guantes de protección.** El cargador puede llegar a calentarse fuertemente, especialmente si la temperatura ambiente es alta.
- ▶ **Si se daña el acumulador o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **No debe dejarse cargando la batería de la eBike sin la debida vigilancia.**
- ▶ **Vigile a los niños durante la utilización, la limpieza y el mantenimiento.** Así se asegura, que los niños no jueguen con el cargador.
- ▶ **Los niños y las personas, que por causa de sus capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o sus faltas de experiencia o conocimientos, no están en la situación de manejar en forma segura el cargador, no deben utilizar este cargador sin la vigilancia o la instrucción de una persona responsable.** En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.
- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**
- ▶ En el lado inferior del cargador se encuentra una etiqueta adhesiva con una indicación en inglés (marcada con un número **(4)** en la representación de la página gráfica) y con el siguiente contenido:

¡Utilizar SOLO con acumuladores de iones de litio BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Los cargadores para eBikes de Bosch están diseñados exclusivamente para cargar los acumuladores de eBikes de Bosch y no deben utilizarse para ningún otro objetivo.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Algunas descripciones de estas instrucciones de uso pueden diferir ligeramente de las reales en función del equipamiento de su eBike.

- (1) Cargador
- (2) Conector hembra del aparato
- (3) Enchufe del aparato
- (4) Instrucciones de seguridad del cargador
- (5) Conector del cargador

- (6) Conector hembra para el cargador
- (7) Tapa de conector de carga
- (8) Indicador del estado de funcionamiento y de carga
- (9) Tecla de conexión/desconexión del acumulador
- (10) PowerTube

Datos técnicos

Cargador	4A Charger	
Código de producto		BPC3400
Tensión nominal	V~	198 ... 264
Frecuencia	Hz	47 ... 63
Tensión de carga de acumulador	V=	36
Corriente de carga (máx.)	A	4
Tiempo de carga PowerTube 750 aprox.	h	6
Temperatura de servicio	°C	0 ... 40
Temperatura de almacenamiento	°C	10 ... 40
Peso, aprox.	kg	0,7
Grado de protección		IP40

Las indicaciones son válidas para una tensión nominal [U] de 230 V. Estas indicaciones pueden variar con tensiones divergentes y en ejecuciones específicas del país.

Operación

Puesta en marcha

Conectar el cargador a la red de corriente (ver figura A)

► **¡Observe la tensión de red!** La tensión de alimentación deberá coincidir con aquella indicada en la placa de características del cargador. Los cargadores para 230 V pueden funcionar también a 220 V.

Inserte el conector macho (3) del cable de red en el conector hembra (2) del cargador.

Conecte el enchufe (específico de cada país) a la red.

Carga del acumulador desmontado (ver figura B)

Desconecte el acumulador y retírelo del soporte en la eBike. Para ello lea y atégase a las instrucciones de uso del acumulador.

► **Solamente coloque el acumulador sobre superficies limpias.** Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos, p.ej. con arena o tierra.

Inserte el conector macho para carga (5) del cargador en el conector hembra (6) del acumulador.

Carga del acumulador en la bicicleta (ver figura C)

Apague el acumulador. Limpie la cubierta del conector hembra para carga (7). Ponga especial cuidado de no ensuciar el

conector hembra para carga ni los contactos, p.ej. con arena o tierra. Levante la cubierta del conector hembra para carga (7) y conecte el conector macho para carga (5) al conector hembra para carga (6).

► **Por causa del calentamiento del cargador durante la carga existe peligro de incendio. Cargue los acumuladores en la bicicleta sólo en estado seco y en lugares protegidos contra incendios.** Si esto no fuese posible, extraiga el acumulador del soporte y cárguelo en un lugar más apropiado. Para ello lea y atégase a las instrucciones de uso del acumulador.

Proceso de carga

El proceso de carga comienza, en cuanto el cargador está conectado con el acumulador o con el conector hembra para carga en la bicicleta y con la red eléctrica.

Indicación: El proceso de carga solamente puede realizarse, si la temperatura del acumulador de la eBike se encuentra en el rango de temperatura de carga permitido.

Indicación: Durante el proceso de carga se desactiva la unidad de accionamiento.

Es posible cargar el acumulador con y sin ordenador de a bordo. Sin ordenador de a bordo, el proceso de carga puede observarse mediante el indicador del estado de carga del acumulador.

Con un ordenador de a bordo conectado, aparecerá un mensaje correspondiente en la pantalla.

El estado de carga se indica mediante el indicador del estado de carga del acumulador (8) en el acumulador y mediante barras en el ordenador de a bordo.

Durante el proceso de carga están encendidos los LEDs del indicador del estado de carga del acumulador (8) en el acumulador. Cada LED permanentemente encendido equivale a un 20 % de la capacidad de carga. El LED parpadeante indica la carga del siguiente 20 %.

Cuando la batería de la eBike está cargado por completo, los LED se apagan de inmediato y el ordenador de a bordo se desconecta. El proceso de carga finaliza. Pulsando la tecla de conexión/desconexión (9) en el acumulador de la eBike se puede visualizar el estado de carga durante 5 segundos.

Desconecte el cargador de la red y el acumulador del cargador.

Al desconectar del cargador el acumulador éste último se desconecta automáticamente.

Indicación: Si ha realizado la carga en la bicicleta, una vez terminado el proceso de carga cierre con cuidado el conector hembra para carga (6) con la cubierta (7) para que no entre suciedad ni agua.

En caso de no desconectar el cargador del acumulador tras la carga, el cargador se vuelve a encender transcurridas unas horas para comprobar el estado de carga del acumulador y comenzar de nuevo la carga si fuese necesario.

Fallos - Causas y remedio

Causa	Remedio
 <p>Acumulador defectuoso</p>	<p>Dos LEDs en el acumulador parpadean.</p> <p>Póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado.</p>
 <p>Acumulador demasiado caliente o frío</p>	<p>Tres LEDs en el acumulador parpadean.</p> <p>Desconectar el acumulador del cargador hasta que se alcance el rango de temperatura de carga.</p> <p>No conecte de nuevo el acumulador al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.</p>
 <p>El cargador no carga.</p>	<p>No parpadea ningún LED (en función del estado de carga de la batería de la eBike se iluminan permanentemente uno o varios LED).</p> <p>Póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado.</p>
<p>No es posible cargar (ninguna indicación en el acumulador)</p>	
Enchufe incorrectamente introducido	Verificar todas las conexiones por enchufe.
Contactos del acumulador, sucios	Limpiar con cuidado los contactos del acumulador.
Toma de corriente, cable o cargador defectuoso	Comprobar la tensión de la red; dejar revisar el cargador por parte del distribuidor de bicicletas.
Acumulador defectuoso	Póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Si el cargador llegase a averiarse diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Eliminación

Los cargadores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje los cargadores a la basura!

Sólo para los países de la UE:



De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición en la legislación nacional, los cargadores que ya no sean aptos para su uso deben ser objeto de recogida selectiva y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Reservado el derecho de modificación.



 [KTMBIKESOFFICIAL](#)
 [KTMBIKEINDUSTRIES](#)
[#WEBLEEDORANGE](#)

Sujeto a cambios técnicos sin necesidad de proporcionar más información. No se asume ninguna responsabilidad por errores o erratas.
Actualización: julio 2021

Specifications are subject to change without notice. For errors, technical mistakes and misprints no liability is assumed. Stand: July 2021

ART.NR.

00012022043

B I K E S
M A D E I N
A U S T R I A
S I N C E
1 9 6 4

KTM FAHRRAD
GMBH
Harlochnerstraße 13
5230 Mattighofen
Austria

KTM-BIKES.AT

KTM FAHRRAD
DEUTSCHLAND GMBH
Adolf-Kolping-Straße 34
D-84359 Simbach am Inn
Germany